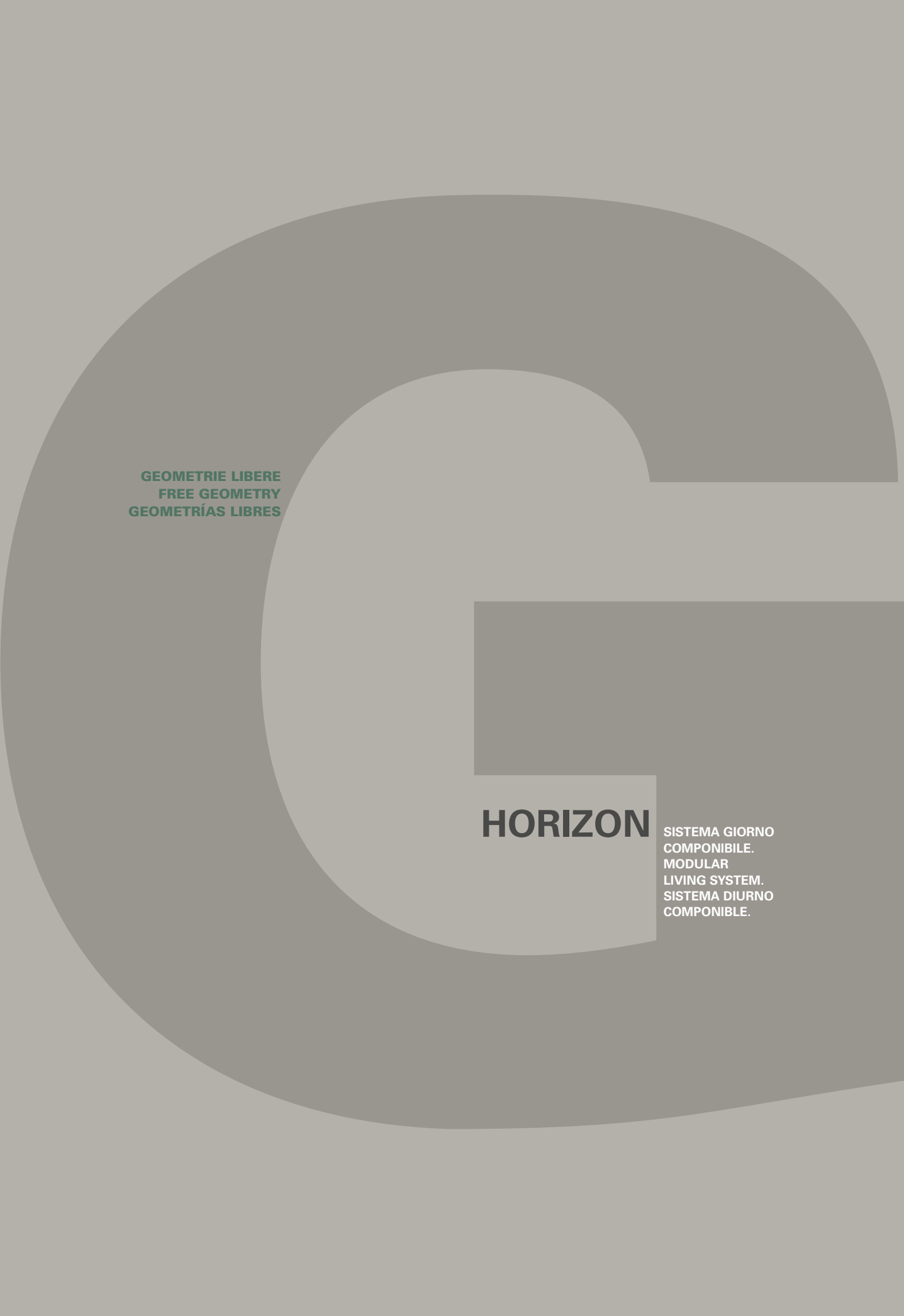




**GEOMETRIE LIBERE
FREE GEOMETRY
GEOMETRÍAS LIBRES**

HORIZON

**SISTEMA GIORNO
COMPONIBILE.
MODULAR
LIVING SYSTEM.
SISTEMA DIURNO
COMPONIBILE.**

HORIZON PER UN NUOVO E ARMONICO PAESAGGIO DOMESTICO.
UN SISTEMA VERSATILE CON UN'EXPLOIT DI POSSIBILITÀ COMPOSITIVE, DI MATERIALI
NATURALI ACCOSTATI IN MODO INEDITO,
PER CREARE UNA COLLEZIONE SENZA TEMPO.
/ HORIZON FOR A NEW AND HARMONIOUS HOME ENVIRONMENT.
A VERSATILE SYSTEM WITH SEVERAL POSSIBILITIES OF COMPOSITION,
OF NATURAL MATERIALS MATCHED IN A NEW WAY, OF DIFFERENT
SHAPES THAT EASILY INTEGRATE WITH TODAY'S ARCHITECTURAL NEEDS.
/ HORIZON PARA UN NUEVO Y ARMÓNICO PAISAJE DOMÉSTICO.
UN SISTEMA VERSÁTIL CON UNA EXPLOSIÓN DE POSIBILIDADES
DE COMPOSICIONES, DE MATERIALES NATURALES ASOCIADOS
DE FORMA NOVEDOSA, DE FORMAS DIVERSAS QUE SE INTEGRAN FÁCILMENTE
CON LAS EXIGENCIAS ARQUITECTÓNICAS ACTUALES.

HORIZON



FIN DALLA SUA NASCITA, **HORIZON** HA DIMOSTRATO DI AVERE UNA FORTE E COERENTE PERSONALITÀ,

ORA A QUESTO, SI AGGIUNGE LO SVILUPPO DI UN LINGUAGGIO FOCALIZZATO SULL'EQUILIBRIO TRA FORMA E CONTENUTO, TRA RAGIONE ED EMOZIONE, PER ARREDI CHE SI TRASFORMINO SEGUENDO L'EVOLUZIONE DEL GUSTO E, PERCORRENDO I TEMPI, FACCIANO IMMAGINARE SCENARI FUTURI PER NUOVI STILI DI VITA.
/ EVER SINCE IT WAS BORN, HORIZON HAS PROVENTO HAVE A STRONG AND CONSISTENT PERSONALITY: NOW, THERE IS ALSO THE DEVELOPMENT OF A LANGUAGE THAT FOCUSES ON THE BALANCE BETWEEN FORM AND CONTENT, BETWEEN REASON AND EMOTION, FOR FURNITURE THAT CHANGES FOLLOWING THE EVOLUTION OF TASTE AND, ANTICIPATING TIMES, MAKES ONE IMAGINE FUTURE SCENERIES FOR NEW LIFESTYLES.

/ DESDE SU NACIMIENTO, HORIZON, HA DEMOSTRADO TENER UNA PERSONALIDAD FUERTE Y COHERENTE, SE LE AÑADE AHORA EL DESARROLLO DE UN LENGUAJE FOCALIZADO EN EL EQUILIBRIO ENTRE FORMA Y CONTENIDO, ENTRE RAZÓN Y EMOCIÓN, PARA MUEBLES QUE SE TRANSFORMAN SIGUIENDO LA EVOLUCIÓN DEL GUSTO Y, CON EL PASO DEL TIEMPO, NOS DEJAN IMAGINAR FUTUROS ESCENARIOS PARA NUEVOS ESTILOS DE VIDA."

INDEX

p. 08	SCENOGRAFIE ORIZZONTALI / Horizontal settings / Escenografías horizontales
p. 48	INTERPRETAZIONI VERTICALI / Vertical interpretations / Interpretaciones verticales
p. 88	GIOCHI A PARETE / Plays on walls / Juegos de pared
p. 100	INTEGRAZIONI ARCHITETTONICHE / Architectural integrations / Integraciones arquitectónicas
p. 132	GEOMETRIE LIBERE / Free geometry / Geometrías libres
p. 160	INFORMAZIONI TECNICHE / Technical information / Informaciones técnicas

**SCENOGRAFIE
ORIZZONTALI**

/ Horizontal settings
/ Escenografías horizontales



**INTERPRETAZIONI
VERTICALI**

/ Vertical interpretations
/ Interpretaciones verticales



**GIOCHI
A PARETE**

/ Plays on walls
/ Juegos de pared



**INTEGRAZIONI
ARCHITETTONICHE**

/ Architectural integrations
/ Integraciones arquitectónicas



**GEOMETRIE
LIBERE**

/ Free geometry
/ Geometrías libres



SCENOGRAFIE ORIZZONTALI.

CHE SI INTEGRANO CON LA PARETE, SENZA LIMITI
DI COMPONENTI PROPONENDOSI, SEMPRE IN SENSO LONGITUDINALE,
CON CONFIGURAZIONI FORTEMENTE INNOVATIVE.

/ HORIZONTAL SETTINGS. THAT INTEGRATE
WITH THE WALL, WITHOUT LIMITS OF MODULARITY,
BEING PROPOSED, ALWAYS IN A LONGITUDINAL DIRECTION,
WITH STRONGLY INNOVATIVE CONFIGURATIONS.

/ ESCENOGRAFÍAS HORIZONTALES. QUE SE INTEGRAN
EN LA PARED, SIN LÍMITES DE COMPONENTES Y PROPUESTOS,
SIEMPRE EN SENTIDO LONGITUDINAL, CON CONFIGURACIONES
FUERTEMENTE INNOVADORAS."

836
COMPOSIZIONE





836

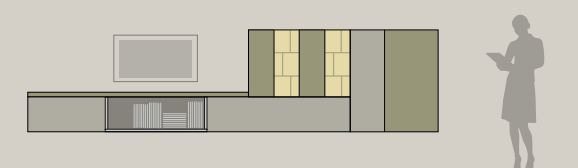
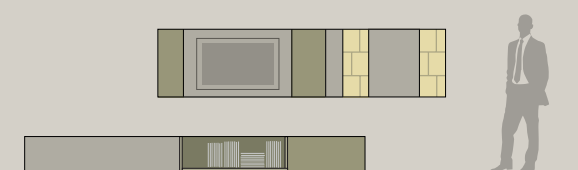
DIMENSIONI L 550 H 160 P 45-35



Ecco quindi una parete in cui i moduli si raggruppano in orizzontale giocando con le dimensioni, le attuali cromie e con i nuovi moduli a giorno, mentre la lunga base si arricchisce di un insolito elemento a giorno dalle funzioni contenitive ed ornamentali. In laccato opaco cenere, muschio e senape. / A wall in which the modules are grouped horizontally playing with sizes, modern colours and the new open modules, while the long base is enriched with an unusual open element with storage and decoration functions. Matt ash, moss green and mustard lacquer finish. / Aquí por lo tanto una pared donde los módulos se reagrupan en horizontal jugando con las dimensiones, los cromatismos actuales y los nuevos módulos diurnos, mientras que la base larga se enriquece con un insólito elemento diurno con funciones de almacenamiento y ornamentales. En lacado mate ceniza, musgo y mostaza.



**SUGGERIMENTI
COMPOSITIVI**
COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS
COMPOSICIONALES



834

COMPOSIZIONE

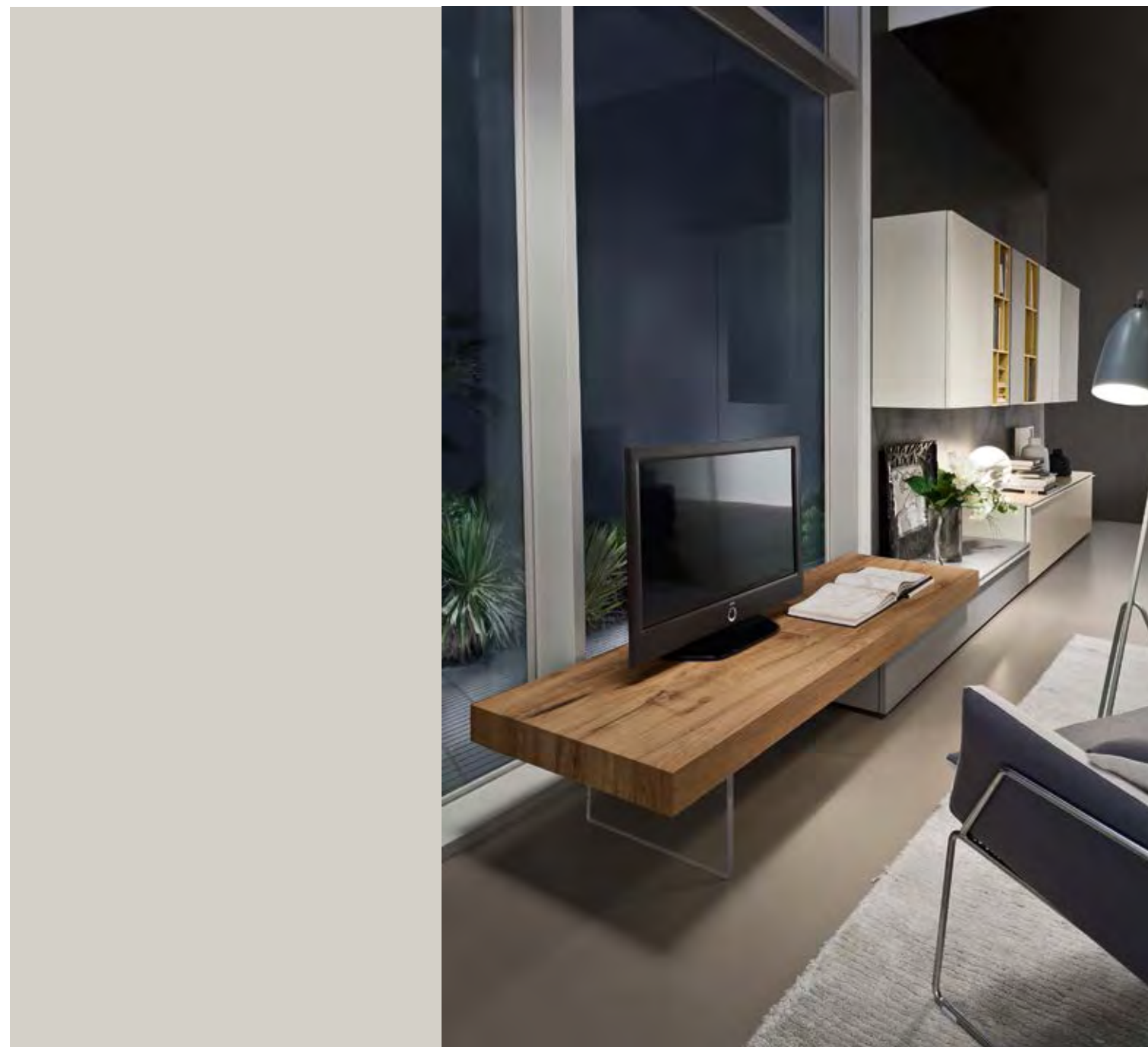
Creando delle variabili, sia visive che pratiche, per assecondare necessità o esigenze individuali, questa composizione si propone compatta nel design, generosa nell'ampiezza e con un assoluto contenere. Le varie possibilità di personalizzazione dei frontali la possono rendere, a seconda delle scelte, sobria, essenziale o decorata. / By creating some variables, both visual and practical, to suit personal requirements, this composition is proposed with a compact design, large width and much storage space. The various possibilities of customization of the fronts can make it, according to choice, simple, essential or decorated. / Creando variables, tanto visuales como prácticas, para satisfacer necesidades o exigencias individuales, esta composición se propone compacta en diseño, generosa en amplitud y con una gran capacidad de almacenamiento. Las distintas posibilidades de personalización de los frontales se pueden hacer, según las elecciones, sobrias, esenciales o decoradas.





834

DIMENSIONI L 450 H 160 P 60-45-35



Lo spessorato mensolone, in rovere old, si estende a sbalzo creando movimento e una insolita leggerezza alla composizione che assolve, con l'aggregazione modulare, a tutte le esigenze architettoniche e di contenere richieste. In laccato opaco cenere, avorio e senape. / The thick large shelf, of old oak, extends in a cantilever way providing the composition with movement and unusual lightness, suiting, thanks to modularity, all architectural and storage requirements. Matt ash, ivory and mustard lacquer finish. / La estantería de gran espesor, de roble old, se extiende en voladizo creando un movimiento y una insólita ligereza en la composición que satisface, con la agrupación modular, todas las exigencias arquitectónicas y de capacidad requeridas. En lacado mate ceniza, marfil y mostaza.



816

COMPOSIZIONE

Nuove superfici. In frassino tinto grigio, polvere e senape, mantengono le caratteristiche dell'essenza naturale, trasmettono sensazioni uniche al tatto, eleganza e consistenza nel colore. / New surfaces. Grey, powder and mustard painted ash, they maintain the characteristics of natural wood, transmitting unique sensations, elegance and consistency in colours. / Nuevas superficies. En fresno teñido gris, polvo y mostaza, mantienen las características de la esencia natural, transmiten sensaciones únicas al tacto, elegancia y consistencia del color.





816

DIMENSIONI L 430 H 208,5 P 45-35



Con un "tocco" di verticalità, questa composizione, si propone in senso longitudinale, assemblando elementi diversi, pratici, flessibili, estroversi. Mixando con sicurezza materiali e finiture dalle componenti contemporanee e dalle qualità tradizionali. In laccato e spatolato polvere, frassino tinto grigio e laccato senape, pietra argentata. / With a vertical "touch", this composition is proposed in a longitudinal direction, assembling different elements - practical, flexible and extrovert. Mixing in complete safety materials and finishes characterized by contemporary components and traditional qualities. Powder smoothed lacquer, grey painted and mustard lacquered ash, silver stone finishes. / Con un "toque" de verticalidad, esta composición se propone en sentido longitudinal, ensamblando elementos diversos, prácticos, flexibles y extrovertidos. Mezclando con total seguridad materiales y acabados caracterizados por componentes contemporáneos y de cualidades tradicionales. En lacado y espátulado en polvo, fresno teñido de gris y lacado mostaza, piedra plateada.



712

DIMENSIONI L 460 H 200 P 35

In laccato lucido petrolio, blu ottanio e cenere. / Glossy dark blue-green, petrol blue and ash colour lacquer finishes. / En lacado brillante petróleo, azul petróleo y ceniza.

820

COMPOSIZIONE

Azzardi, provocazioni, anche strutturali, con una spiccata vocazione alla funzionalità e all'equilibrio tra forma e materia. In laccato opaco ecrù e pietra autunno bianco. Anche la spessorata panchetta, in frassino tinto polvere, si propone per gusti ed esigenze diverse. / Hazards, challenges, even structural ones, with a strong inclination to functionality and to the balance between form and matter. Matt ecru and white stone autunno lacquer finish. The thick small bench, too, of powder painted ash, meets different tastes and requirements. / Azares, desafíos, incluso estructurales, con una fuerte inclinación hacia la funcionalidad y el equilibrio entre forma y materia. En lacado mate crudo y piedra autunno blanco. También el banco de gran espesor, de fresno teñido en polvo, se propone para diversos gustos y exigencias.





820

DIMENSIONI L 420 H 232,4 P 60-45-35



Esalta il fascino antico e rassicurante di un materiale naturale come la pietra, mettendo nel contempo in evidenza, i contenuti fortemente innovativi della tecnologia. In pietra autunno bianco, laccato opaco ecru e per la panchetta, frassino tinto polvere. / It enhances the ancient and reassuring charm of a natural material like stone, at the same time highlighting the strongly innovative technological contents. White stone autunno, matt ecru lacquer finish and, for the small bench, powder painted ash. / Exalta el encanto antiguo y reconfortante de un material natural como la piedra, resaltando al mismo tiempo los contenidos fuertemente innovadores de la tecnología. En piedra autunno blanco, lacado mate crudo y para el banco, fresno teñido en polvo.

824

COMPOSIZIONE

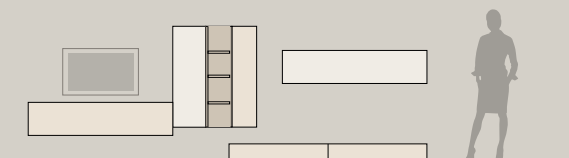
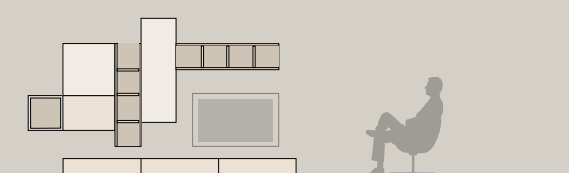
Geometrie integrate nell'ambiente. Ogni elemento fa parte di un "tutto", e come tale deve essere perfettamente coerente nelle forme, nelle funzioni, nei materiali, nei colori. Un linguaggio innovativo. In laccato opaco tortora, vetro riflettente, frassino tinto ecrù e pietra autunno bianco. / Geometry integrated in the environment. Every element is part of a "whole" and, as such, must be perfectly consistent in the shapes, in the functions, in the materials, in the colours. An innovative language. Matt dove lacquer, reflecting glass, ecru painted ash and white stone autunno. / Geometrias integradas en el ambiente. Cada elemento forma parte de un "todo", y como tal debe ser perfectamente coherente respecto a las formas, funciones, materiales y colores. Un lenguaje innovador. En lacado mate gris paloma, vidrio reflectante, fresno teñido en crudo y piedra autunno blanco.

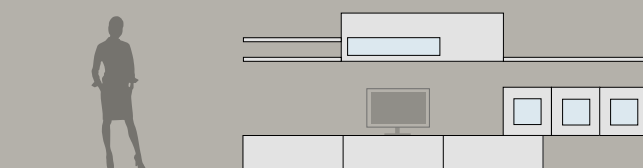




824

DIMENSIONI L 330 H 192,1 P 60-45-35





660

COMPOSIZIONE

Creando delle variabili, sia visive che pratiche, per assecondare necessità o esigenze individuali, questa composizione si propone generosa e con un assoluto contenere. In laccato lucido bianco, petrolio e frassino tinto polvere. / By creating some variables, both visual and practical, to suit personal requirements, this composition is proposed with much storage space. Glossy white, dark blue-green lacquer and powder painted ash. / Creando variables, sea visuales o prácticas, para satisfacer necesidades o exigencias individuales, esta composición se propone generosa y con una gran capacidad de almacenamiento. En lacado brillante blanco, petróleo y fresno teñido en polvo.





660

DIMENSIONI L 420 H 185,1 P 60-35

INTERPRETAZIONI VERTICALI. MODULI INTELLIGENTEMENTE ASSEMBLATI DANNO ORIGINE A PROPOSTE FORTEMENTE INFORMALI, ATTENTE A RISOLVERE LE MOLTEPLICI ESIGENZE, SIA VISIVE CHE FUNZIONALI, DELLA ZONA GIORNO.
/ VERTICAL INTERPRETATIONS. MODULES ASSEMBLED IN A SMART WAY GIVE LIFE TO STRONGLY INFORMAL PROPOSALS, AIMING AT SOLVING THE MANY REQUIREMENTS, BOTH VISUAL AND FUNCTIONAL, OF THE LIVING AREA.
/ INTERPRETACIONES VERTICALES. MÓDULOS ENSAMBLADOS CON INTELIGENCIA DAN ORIGEN A PROPUESTAS FUERTEMENTE INFORMALES, DESTINADOS A RESOLVER LAS NUMEROSAS EXIGENCIAS, EN VISUALES COMO FUNCIONALES, DE LA ZONA DIURNA.”

818
COMPOSIZIONE

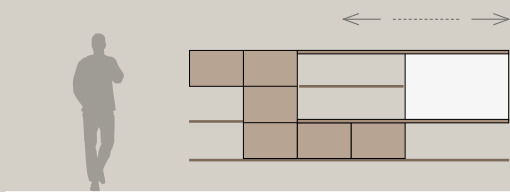
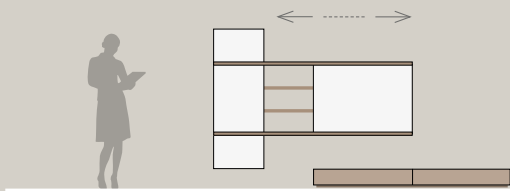




818

DIMENSIONI L 347,1 H 197 P 59-45-35

SUGGERIMENTI
COMPOSITIVI
COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS
COMPOSICIONALES





COME UNA STRUTTURA PORTANTE, L'IMPORTANTE

CORNICE A "C", IN FRASSINO TINTO POLVERE, È IN GRADO DI OSPITARE QUALSIASI NECESSITÀ. DISPONIBILE IN DIVERSE FINITURE SI COMBINA CON FACILITÀ AGLI ALTRI ELEMENTI DEL PROGRAMMA, DETERMINANDO UN INATTESO CONTENERE.

/ AS A LOAD-BEARING STRUCTURE, THE ELEGANT C-SHAPED "FRAME" OF POWDER PAINTED ASH, CAN MEET EVERY NEED. AVAILABLE IN VARIOUS FINISHES, IT CAN BE EASILY COMBINED WITH THE OTHER ELEMENTS OF THE PROGRAMME, PROVIDING UNEXPECTED STORAGE CAPACITY.

/ COMO UNA ESTRUCTURA PORTANTE, EL ELEGANTE "MARCO" EN FORMA DE C, EN FRESNO TEÑIDO EN POLVO, PUEDE RESOLVER CUALQUIER NECESIDAD. DISPONIBLE EN DIVERSOS ACABADOS, S E COMBINA CON FACILIDAD CON LOS OTROS ELEMENTOS DEL PROGRAMA, DETERMINANDO UNA INESPERADA CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO."



Decisamente pratica, scorre e scopre, scorre e copre la grande anta in cemento bianco graffiato, mentre la struttura, definita da una geometria essenziale, è in frassino tinto polvere e il totem, coordinato all'anta scorrevole, in cemento bianco. / Definitely practical, the large door of etched white concrete slides and uncovers, slides and covers, while the frame, defined by essential geometry, is of powder painted ash and the totem, matched to the sliding door, of white concrete. / Ciertamente práctica, la gran puerta en cemento blanco rayado se desliza y se descubre, se desliza y se cubre, mientras que la estructura, definida por una geometría esencial, es de fresno teñido en polvo y el tótem, coordinado con la puerta deslizable, de cemento blanco.



SPATOLATO POLVERE

/ Powder smoothed finish
/ Epatulado en polvo



CEMENTO BIANCO GRAFFIATO

/ Etched white concrete
/ Cemento blanco rayado



PIETRA ARGENTATA

/ Silver stone
/ Piedra plateada



Una visione di attualità. La varietà delle possibilità estetiche a disposizione del programma riflette la forte attenzione che l'azienda dedica alla contemporaneità delle proposte. Ante: personalizzate in spatolato polvere, cemento bianco graffiato, pietra argentata. / A modern concept. The variety of the aesthetic possibilities available from the programme reflects the company's attention to the modernity of its proposals. Doors: customized, with powder smoothed, etched white concrete, silver stone finishes. / Una visión de actualidad. La variedad de posibilidades estéticas disponibles del programa refleja la fuerte atención que la empresa dedica a la contemporaneidad de sus propuestas. Puertas: personalizadas en espatulado en polvo, cemento blanco rayado y en piedra plateada.



LACCATO BIANCO DECORO FLOWER



LACCATO BIANCO INCISIONE MINIMAL

/ White lacquer finish, flower decoration
/ Lacado blanco, adorno floral

/ White lacquer finish, minimal engraving
/ Lacado blanco, grabado mínimo



FRASSINO POLVERE DECAPÈ BIANCO

/ White pickled powder ash
/ Fresno en polvo, decapé blanco

La ricerca di finiture sempre più attuali e ricercate, suggerisce nuove interpretazioni dell'area living. Ante: in laccato bianco con decoro flower a rilievo e con incisione minimal, e in frassino tinto polvere decapè bianco. /The search for increasingly modern and refined finishes suggests new interpretations of the living area. Doors: white lacquer finish with an embossed flower decoration and with a minimal engraving, and white pickled powder painted ash. / La búsqueda de acabados siempre más actuales y refinados, sugiere nuevas interpretaciones de la zona diurna.Puertas: en lacado blanco con adorno floral en relieve y grabado mínimo, y en fresno teñido en polvo decapé blanco.

814

COMPOSIZIONE

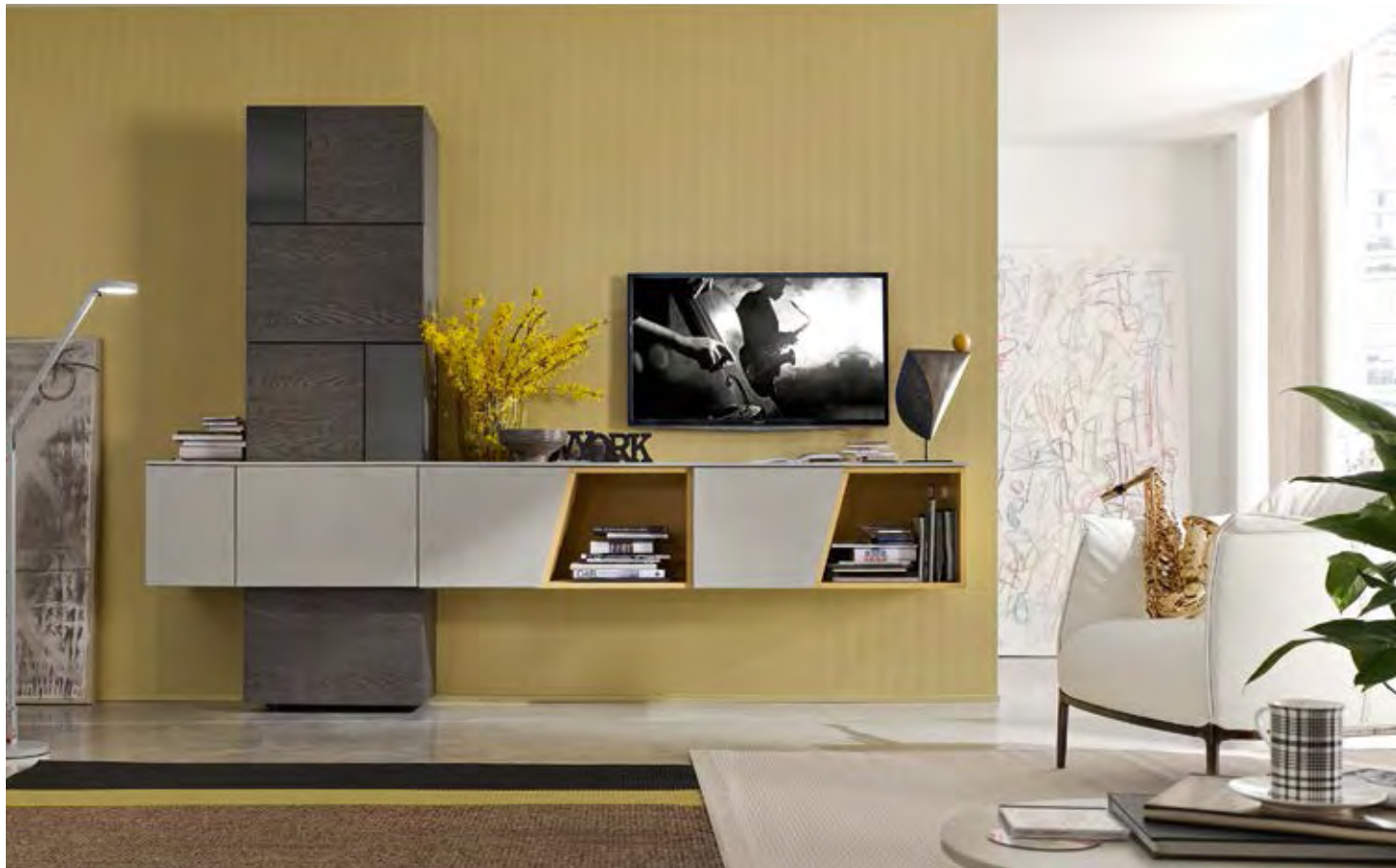
L'attenta considerazione dell'evolversi dello stile di vita ha dato origine ad un pensiero d'arredo molto più completo, mentre il forte impulso al rinnovo ha creato ambienti che interagiscono fortemente con la quotidianità di chi li abita. / The careful attention to evolving lifestyles has given life to a much more complete furnishing concept, while the strong impulse to renovate has created environments that deeply interact with the everyday life of those who live in them. / La atención especial al desarrollo del estilo de vida ha dado origen a una concepción de mobiliario mucho más completo, mientras que el fuerte impulso de renovación ha creado ambientes que interactúan fuertemente con el día a día de quien los habita.





814

DIMENSIONI L 270 H 243,6 P 45-35



FORME DA VEDERE E DA VIVERE.

Geometrie semplici ma di carattere, scandiscono lo spazio con campiture grafiche decisamente insolite. Il verticale "totem", soggetto primario, garantisce carattere, capienza e funzionalità. / Shapes to see and experience. Simple geometry, yet with character, defines space with definitely unusual painted backgrounds. The vertical "totem", the main subject, provides storage and functionality. / Formas de ver y de vivir. Geometrias sencillas pero con carácter, definen el espacio con fondos gráficos ciertamente novedosos. El "tótem" vertical, sujeto primario, garantiza carácter, capacidad y funcionalidad.



L'originale "totem" è proposto in frassino tinto grigio e laccato lucido petrolio, mentre il lungo elemento orizzontale laccato ha i frontali in cemento grafite con elementi a giorno in laccato opaco senape. /The original "totem" is proposed in the grey painted ash and glossy dark blue-green lacquer finishes, while the long lacquered horizontal element has the fronts of graphite concrete with open matt mustard lacquered elements. / El original "tótem" se propone en fresno teñido gris y en lacado brillante petróleo, mientras que el largo elemento horizontal lacado tiene frontales hechos de grafito con elementos de día en lacado mate mostaza.



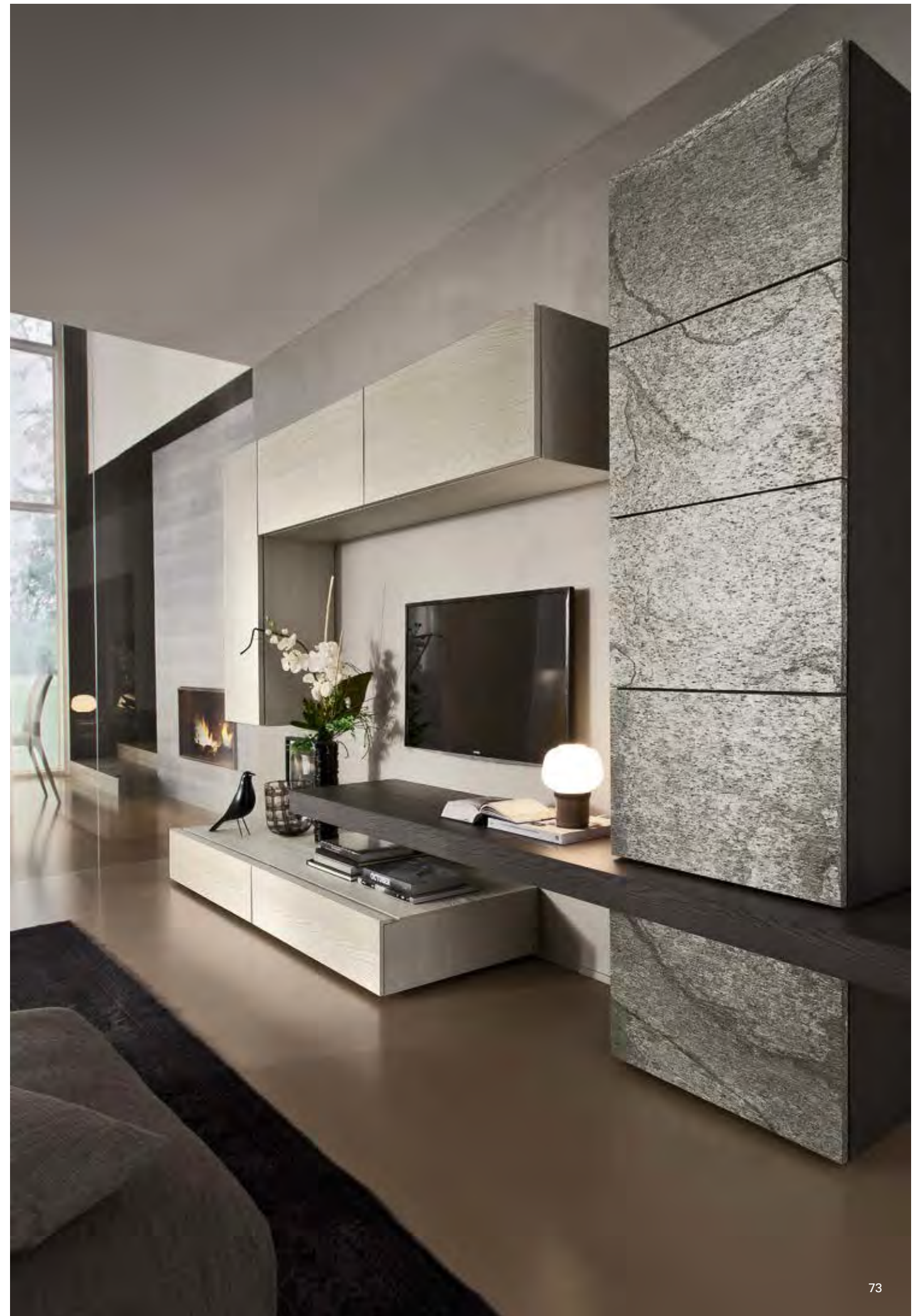


La composizione si semplifica e si compatta. Accorpa volutamente pochi pezzi essenziali lasciando libero accesso alle materiche finiture che, disinvoltamente, la personalizzano. In frassino tinto grigio con interventi in pietra argentata e frontali in cemento grafite. / The composition is simple and compact. It combines few essential pieces leaving free access to the material finishes that customize it. Grey painted ash with silver stone inserts and graphite concrete fronts. / La composición se simplifica y se compacta. Combina de forma intencionada algunas piezas esenciales dejando libre acceso a los acabados en materiales que la personalizan casualmente. De fresno teñido en gris con inserciones de piedra plateada y frontales de grafito.

844

COMPOSIZIONE

Un progetto che scompone i volumi con interventi radicali: si apre a forme insolite, si ridisegna cercando la perfezione architettonica e, semplificandosi al massimo, l'equilibrio visivo oltre alla razionalità del contenere. In frassino laccato avorio decapè bianco, pietra argentata e mensolone in frassino tinto grigio.
/ A project that decomposes the volumes with radical interventions: it is open to unusual shapes, it is designed looking for architectural perfection and, simplifying to the most, visual balance as well as rational storage. White pickled ivory lacquered ash, silver stone and large shelf of grey painted ash.
/ Un proyecto que descompone los volúmenes con inserciones radicales: se abre a formas novedosas, se rediseña buscando la perfección arquitectónica, y se simplifica al máximo el equilibrio visual así como la racionalidad de la capacidad. En fresno lacado marfil decapé blanco, piedra plateada y estantería de fresno teñido en gris.







Essenziale nelle linee orizzontali, importante nella verticalità del totem che risalta per le scelte cromatiche e nasconde cinque capienti vani, e un contenere da vivere in assoluta libertà. Con base e pensili in frassino laccato avorio decapé bianco, mensolone in frassino tinto grigio e totem con frontali in pietra argentata. / Essential in its horizontal lines, important in the verticality of the "totem", which stands out for the colour choices and hides five large spaces, for a storage capacity to be enjoyed in complete freedom. Base and wall units of white pickled ivory lacquered ash, large shelf of grey painted ash and totem with silver stone fronts. / Esencial en las líneas horizontales, importante en la verticalidad del "tótém" que resalta por las elecciones cromáticas y esconde cinco amplios ambientes, y una capacidad para vivir en libertad absoluta. Con base y módulos de pared en fresno lacado marfil decapé blanco, estantería de fresno teñido en gris y tótém con frontales de piedra plateada.

812

COMPOSIZIONE

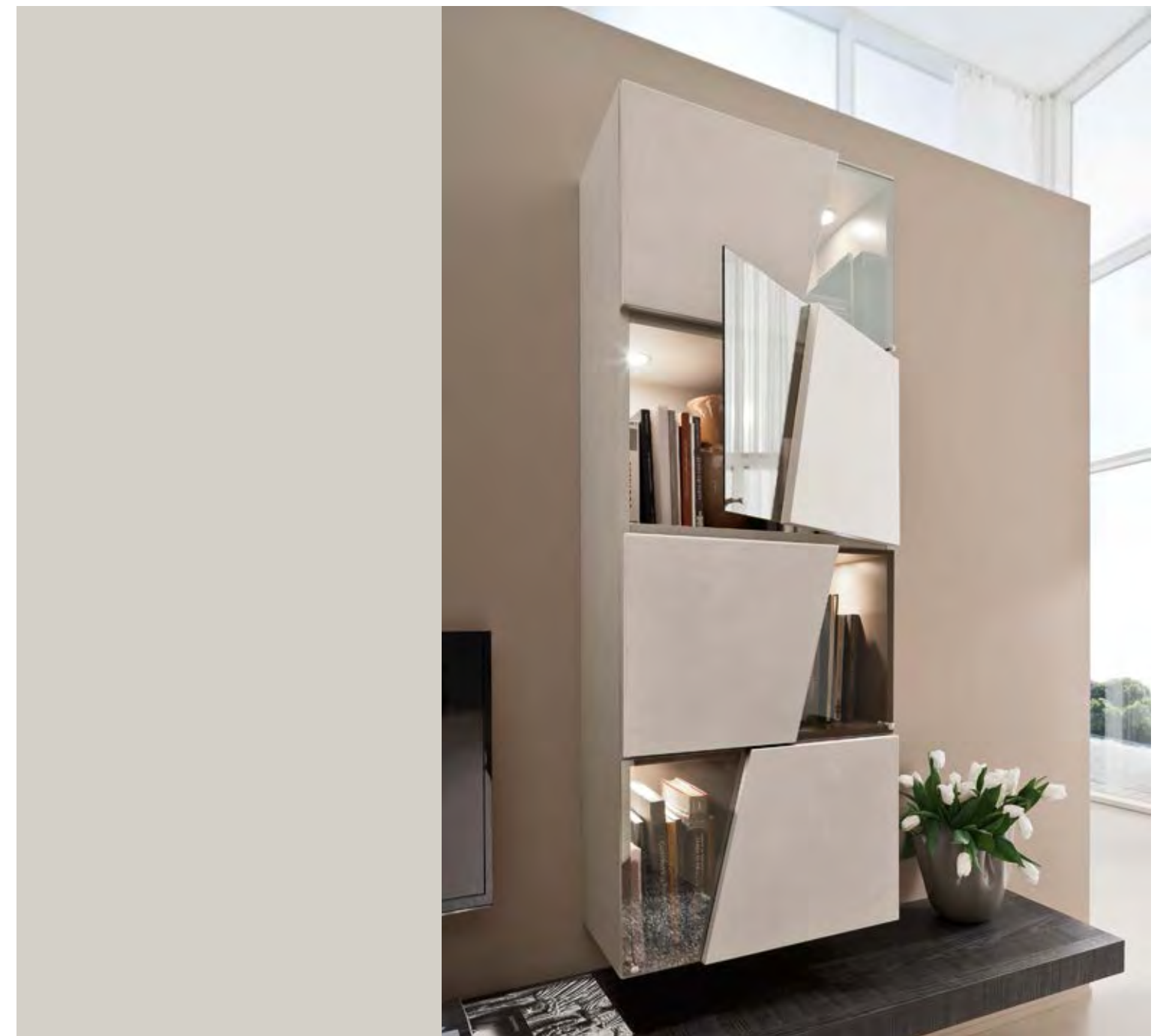
Una finitura originale, il segato tinto in color petrolio, si abbina con eleganza a tutte le cromie di questo eclettico programma, lo personalizza e lo caratterizza con la sua matericità che ricorda nostalgicamente tempi trascorsi. / An original finish - dark blue-green painted sawnwood - is elegantly combined with all the colours of this versatile programme, customizing and characterizing it with its materiality, which nostalgically recalls times gone by. / Un acabado original, de madera aserrada teñida en color petróleo, se combina con elegancia con todos los cromatismos de este programa ecléctico, personalizándolo y caracterizándolo con su materialidad, que recuerda con nostalgia los tiempos pasados.





812

DIMENSIONI L 300 H 213,4 P 59-45-35



In diagonale per praticità e ironia. Il “totem”, uno degli elementi più significativi e versatili di queste proposte Mobilgam, si personalizza con l’anta a trapezio, cambia cromia a piacere e crea un originale puzzle visivo. Particolari altamente qualificativi: il segato tinto petrolio dello spessorato mensolone, il cristallo abbinato al tecnologico spatolato, la vellutata laccatura opaca. L’aggregazione è perfetta. / Diagonal for practicality and irony. The “totem”, one of the most significant and versatile elements of these proposals from Mobilgam, can be customized with the trapezium door, changing colour to taste and creating an original visual jigsaw puzzle. Highly qualifying details: the dark blue-green painted sawnwood of the thick shelf, the crystal combined with technological smoothed finish, the velvety matt lacquer finish. The combination is perfect. / En diagonal por practicidad e ironía. El “tótém”, uno de los elementos más significativos y versátiles de estas propuestas de Mobilgam, se personaliza con la puerta trapezoidal, cambiando de color a gusto y creando un original puzzle visual. Particularidades altamente calificativas: la madera aserrada teñida en color petróleo de la estantería de gran espesor, el cristal combinado con el espatulado tecnológico, el lacado mate aterciopelado. La combinación es perfecta.



LA FINALITÀ DI MOBILGAM È DUNQUE QUELLA DI

PROGETTARE, REALIZZARE E PROPORRE UN PRODOTTO CHE ASSOCI FUNZIONALITÀ E CREATIVITÀ, LINEE GUIDA NEL DESIGN, SEMPRE ATTENTE PERÒ A RISPONDERE AD ESIGENZE PIÙ AMPIE E GLOBALI.
 / MOBILGAM'S AIM, THEREFORE, IS TO DESIGN, MAKE AND PROPOSE
 A PRODUCT THAT COMBINES FUNCTIONALITY
 AND CREATIVITY, GUIDELINES IN DESIGN,
 ALWAYS ATTENTIVE TO SUIT THE MOST VARIED REQUIREMENTS.
 / LA FINALIDAD DE MOBILGAM ES POR LO TANTO DE PROYECTAR,
 REALIZAR Y PROPONER UN PRODUCTO QUE ASOCIE FUNCIONALIDADES
 Y CREATIVIDADES, DIRECTRICES EN EL DISEÑO, SIEMPRE ATENTAS
 PARA SATISFACER LAS EXIGENCIAS MÁS DIVERSAS."



GREEN



BLUE



VIOLET



YELLOW



RED



LILAC

Il colore è il “fil rouge” della composizione. La sorgente di luce, artificiale e colorata, permette di creare delle vere e proprie “scene”, che volontariamente entrano a far parte della vita di tutti noi creando l’emozione voluta. / Colour is the “fil rouge” of the composition. The source of light, artificial and colourful, allows to create some real “sceneries”, which voluntarily become part of the life of all of us, creating the emotion desired. / El color es el “hilo conductor” de la composición. La fuente de luz, artificial y coloreada, permite crear “escenas” reales, que voluntariamente entran a formar parte de nuestras vidas creando la emoción esperada.



GIOCHI A PARETE. SI SVILUPPA IN ALTEZZA PER ACCOGLIERE L'INSERIMENTO DELLO SCENOGRAPHICO
E ATTUALISSIMO CAMINETTO LA COMPOSIZIONE IN LACCATO OPACO ECRÙ
E FRASSINO TINTO CUBA. / PLAYS ON WALLS.
THE CUBA PAINTED ASH AND MATT ECRU LACQUER FINISH COMPOSITION
EXTENDS IN HEIGHT TO WELCOME THE INSERTION OF THE SCENOGRAPHIC
AND MODERN FIREPLACE. / JUEGOS DE PARED.
DESARROLLADA EN ALTURA PARA ALOJAR LA INSERCIÓN
DE LA MODERNA Y ESCENOGRÁFICA CHIMENEA, LA COMPOSICIÓN
EN LACADO MATE COLOR CRUDO Y FRESNO TEÑIDO CUBA."

781
COMPOSIZIONE

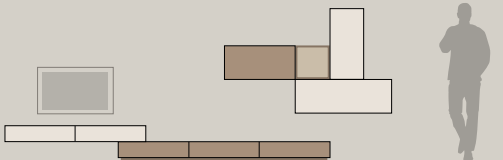
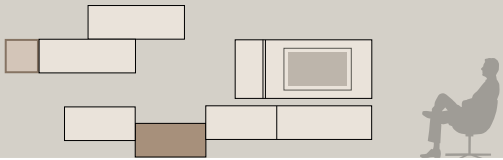




781

DIMENSIONI L 360 H 240 P 44-35

SUGGERIMENTI
COMPOSITIVI
COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS
COMPOSICIONALES



766

COMPOSIZIONE

Una "collezione" di contenitori sospesi, coordinati fra loro per essere accostati e sovrapposti, crea soluzioni e situazioni diverse grazie alla varietà delle dimensioni e delle finiture. In laccato opaco nei colori magnolia, blu provenza, quarzo e petrolio. / A "collection" of hanging containers, coordinated to be arranged next to each other and superimposed, creates different solutions and situations thanks to the variety of sizes and finishes. Matt lacquer finish in the colours magnolia, Provence blue, quartz and dark blue-green. / Una "colección" de módulos de almacenamiento suspendidos, coordinados entre sí para ser dispuestos juntos y superpuestos, crea soluciones y situaciones diversas gracias a la variedad de las dimensiones y de los acabados. En lacado mate en colores magnolia, azul provenzal, cuarzo y petróleo.





766
DIMENSIONI L 650 H 302 P 60-35



Creatività, qualità e funzionalità vanno di pari passo con la necessità di rispondere a differenti esigenze abitative per rendere “i nuovi mobili” protagonisti assoluti dell’ambiente casa. / Creativity, quality and functionality go hand in hand with the need to meet different housing requirements to make “the new furniture” the absolute protagonist of the home environment. / Creatividad, calidad y funcionalidad se unen a la necesidad de responder a las diferentes exigencias de la vivienda para convertir “los nuevos muebles” en los protagonistas absolutos del ambiente de la casa.



768

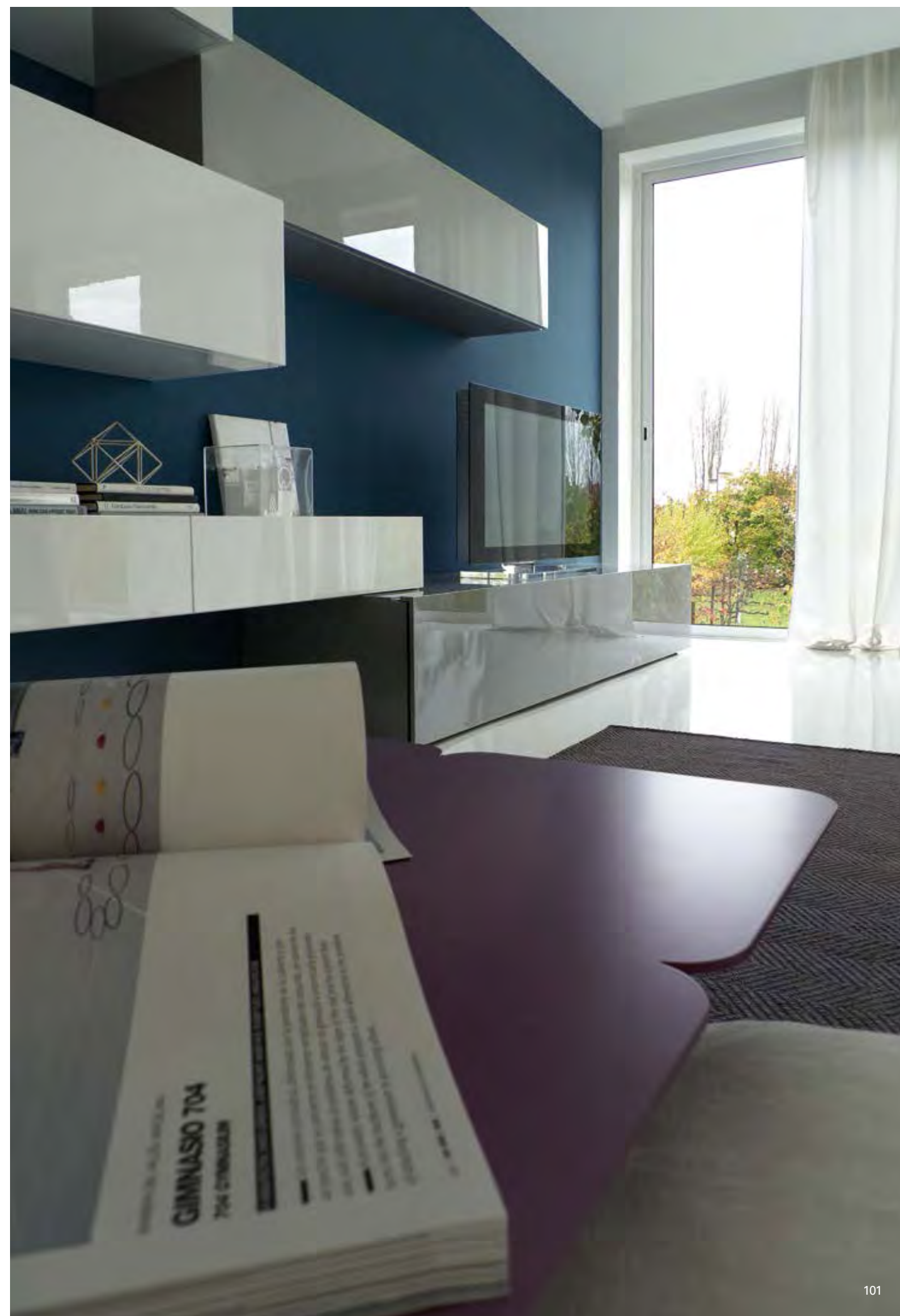
DIMENSIONI L 420 H 302 P 35

È un sistema che, per la sua innovazione formale e il segno fortemente distintivo, anticipa e sottolinea lo stile e la modalità di vita del tutto nuovi. La matericità delle finiture rassicura e personalizza. In laccato opaco nei colori magnolia, blu provenza, petrolio e cuba, frontali in finitura Yellow pine negli stessi colori. / A system that, due to its formal innovation and strongly distinctive sign, anticipates and underlines a completely new lifestyle. The materiality of the finishes reassures and customizes. Matt lacquer finish in the colours magnolia, Provence blue, dark blue-green and cuba, fronts with Yellow pine finish in the same colours. / Es un sistema que, por su innovación formal y la marca fuertemente distintiva, anticipa y resalta el estilo de vida del nuevo conjunto. La materialidad de los acabados lo reafirma y personaliza. En lacado mate en colores magnolia, azul provenzal, petróleo y Cuba, frontales en acabado Yellow pine en los mismos colores.



INTEGRAZIONI ARCHITETTONICHE. UNO SVILUPPO LINEARE E SEMPLICE IMPLICA UNA SCELTA CONCETTUALE MINIMALE. L'ARCHITETTONICA ESSENZIALITÀ DELLE FORME NON ESCLUDE LA PRATICITÀ, LA FUNZIONALITÀ E UN CONTENERE PIÙ LIBERO.
/ ARCHITECTURAL INTEGRATIONS. A LINEAR AND SIMPLE DEVELOPMENT IMPLIES A MINIMAL CONCEPTUAL CHOICE.
THE ARCHITECTURAL ESSENTIALITY OF SHAPES DOES NOT EXCLUDE PRACTICALITY, FUNCTIONALITY AND A FREE WAY OF STORING. / INTEGRACIONES ARQUITECTÓNICAS. UN DESARROLLO LINEAL Y SENCILLO IMPLICA UNA ELECCIÓN CONCEPTUAL MÍNIMA. LA ESENCIALIDAD ARQUITECTÓNICA DE LAS FORMAS NO EXCLUYE LA PRATICIDAD, LA FUNCIONALIDAD Y UNA CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO MÁS LIBRE."

788
COMPOSIZIONE





788

DIMENSIONI L 470 H 189 P 59/44-35/45



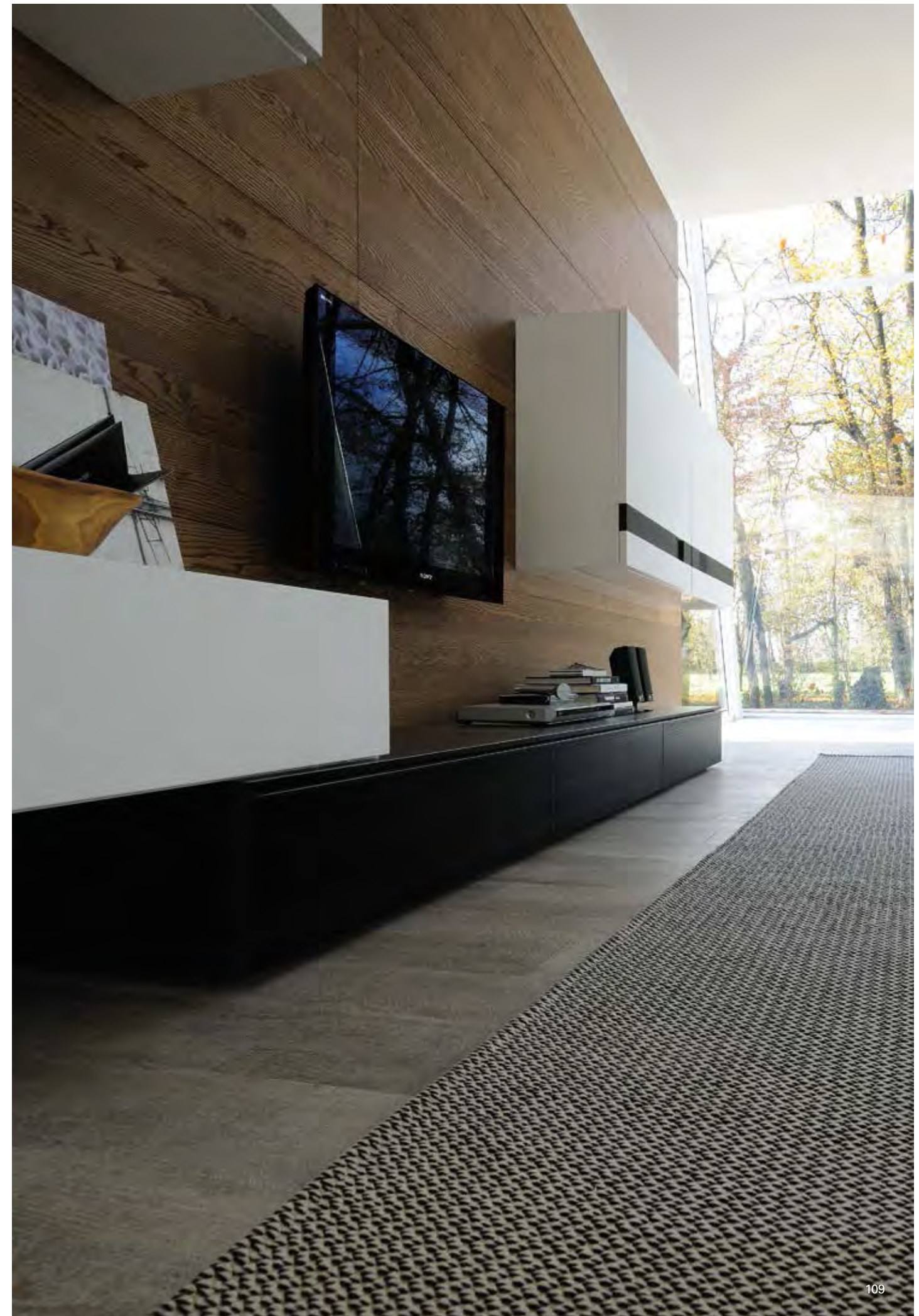
Tutti gli elementi orizzontali, basi e pensili, sono dotati di apertura a vasistas, regolata da pistoncini che “frenano” la chiusura delle ante. Interessante e pratico il lungo maniglione sottolinea ed evidenzia l’apertura del capiente cassetto. / All the horizontal elements, bases and wall units are provided with a transom opening, controlled by small pistons that “brake” the closing of the doors. Interesting and practical, the long handle highlights the opening of the capacious drawer. / Todos los elementos horizontales, bases y módulos de pared, se provén con apertura de tragaluz, regulada por pistones que “frenan” el cierre de las puertas. Interesante y práctica, la larga empuñadura resalta y evidencia la apertura de la amplia cómoda.



786

COMPOSIZIONE

Total living. Si allinea con coerenza al concept informale del programma, questa composizione, realizzata da contenitori, componibili in orizzontale, proposti in laccato lucido e yellow pine tinto petrolio. /Total living. This composition, made up of containers, modular in the horizontal direction and proposed in the glossy lacquer and dark blue-green painted yellow pine finishes, conforms with the informal concept of the programme. /Total living. Esta composición se ajusta de forma coherente al concepto informal del programa, constituida de módulos de almacenamiento, componibles en dirección horizontal, propuestos en lacado brillante y yellow pine teñido en color petróleo.





786

DIMENSIONI L 420 H 145 P 45-35



Cuore del programma: flessibilità e ampiezza di finiture, semplicità e qualità, grande solidità costruttiva che sa trasmettere un'immagine di leggerezza, grazie all'utilizzo della varia e vasta componibilità. /The heart of the programme: flexibility and a large variety of finishes, simplicity and quality, construction solidity that is able to transmit a sense of lightness, thanks to modularity. / Esencia del programa: flexibilidad y amplitud de acabados, simplicidad y calidad, gran solidez constructiva que transmite una imagen de ligereza, gracias al uso de la variada y extensa componibilidad.



FORME DA VEDERE E DA VIVERE. IL MOBILE NATO COME "OGGETTO"

SI È SVILUPPATO NEL TEMPO COME **"SISTEMA"** CHE SA SVOLGERSI, COMPORSI
E INTEGRARSI CON ATTENTA DISINVOLTURA, PER LE VARIE REALTÀ ARCHITETTONICHE
E PER LE INNUMEREBOLI NECESSITÀ ABITATIVE.
/ SHAPES TO BE SEEN AND EXPERIENCED. A PIECE OF FURNITURE
BORN AS AN "OBJECT" HAS DEVELOPED OVERTIME AS A "SYSTEM" ABLE TO BE COMPOSED
AND INTEGRATED WITH CAREFUL CONFIDENCE, FOR THE VARIOUS ARCHITECTURAL AND HOUSING REQUIREMENTS.
/ FORMAS DE VER Y DE VIVIR. EL MUEBLE NACIDO COMO "OBJETO"
SE HA DESARROLLADO EN EL TIEMPO EN FORMA DE "SISTEMA" A COMPOSER
E INTEGRAR CON ATENTA DESENVOLTURA, PARA LAS DISTINTAS
REALIDADES ARQUITECTÓNICAS Y LAS INNUMERABLES
NECESIDADES DE LA VIVIENDA."

782

COMPOSIZIONE

Volumi chiusi, in laccato lucido bianco, che celano un capiente contenere, sono decorati con elementi a giorno, dai leggeri spessori e dalla materica finitura in frassino tinto camoscio. Apertura a ribalta per le basi orizzontali. / Closed volumes, with a glossy white lacquer finish, that hide large storage spaces, are decorated with open elements, characterized by light thicknesses and by the chamois painted ash finish. Flap opening for the horizontal bases. / Volúmenes cerrados, en lacado blanco brillante, que encierran un gran espacio de almacenamiento, están decorados con elementos de día, de espesores ligeros y acabado en fresno teñido en gamuza. Apertura basculante para las bases horizontales.





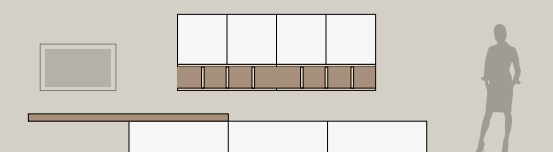
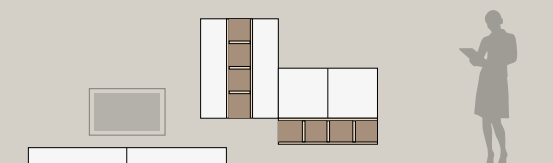
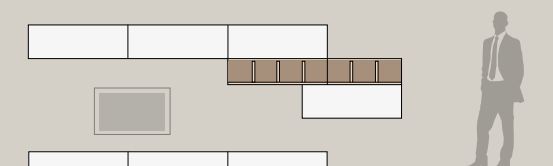
782

DIMENSIONI L 310 H 180 P 45-35



SUGGERIMENTI COMPOSITIVI

COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS
COMPOSICIONALES



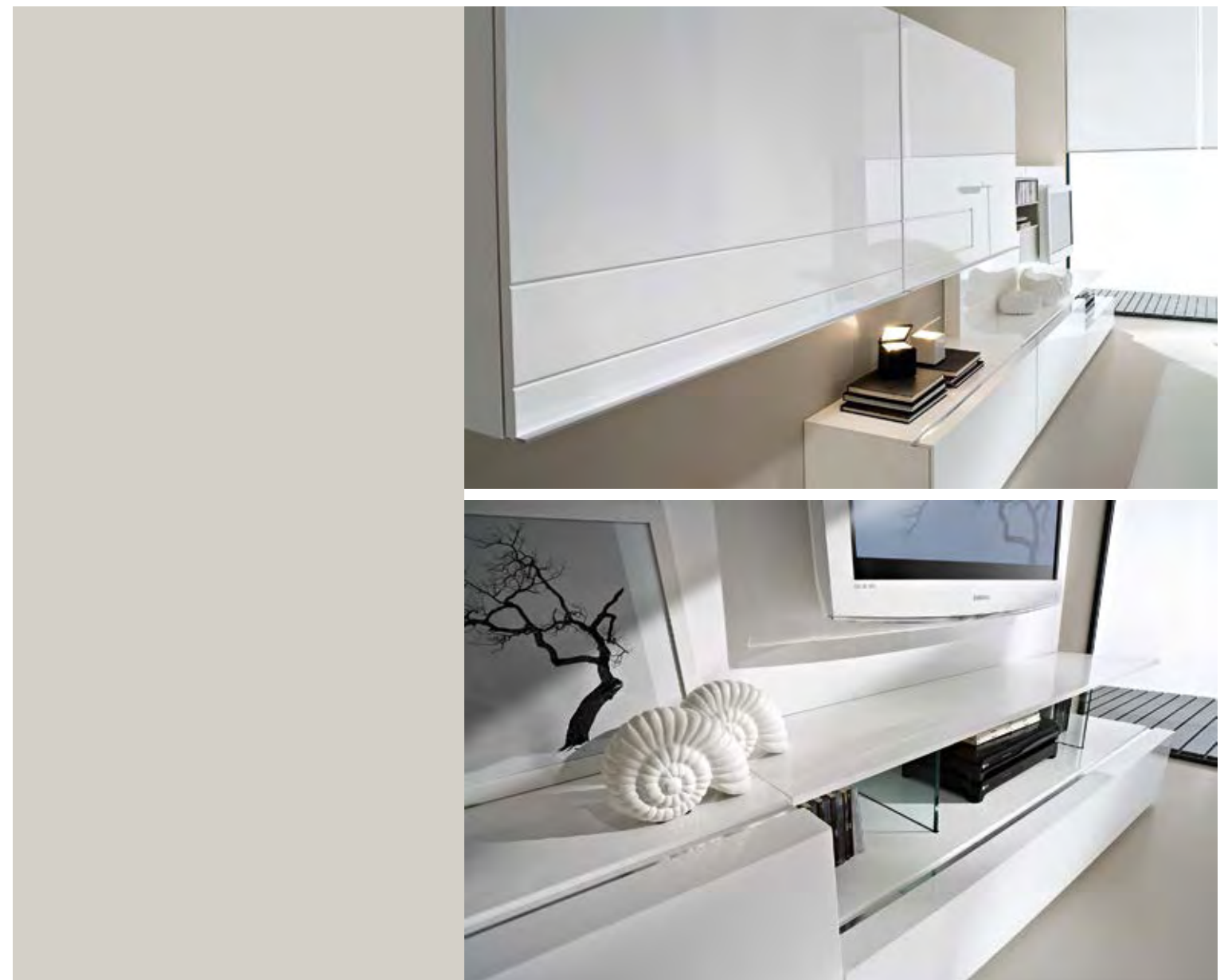
748

COMPOSIZIONE

Che siano suggeriti dalla natura o ispirati da un'emozione, colori e forme si mescolano con semplicità e naturalezza, armoniosi nei loro contrasti oppur simili nella loro eleganza. / Whether suggested by nature or inspired by an emotion, colours and shapes are combined with simplicity and naturalness, harmonious in their contrasts or similar in their elegance. / Sugeridos por la naturaleza o inspirados por una emoción, colores y formas, éstos se mezclan con simplicidad y naturaleza, armoniosos en sus contrastes o bien similares en su elegancia.







Come una grande quinta l'anta dal decoro inciso scivola verso l'alto e schiude ordinati comparti dove trovano posto gli oggetti del quotidiano. Tutto in laccato lucido bianco con porta-cd a parete in laccato opaco alluminio. / Like a large theatre curtain, the door with the engraved decoration slides up and reveals tidy sections where everyday objects can be stored. Glossy white lacquer finish with a matt aluminium lacquered wall CD-holder. / Como un gran bastidor, la puerta de decoración grabada se desliza hacia arriba y entreabre compartimentos ordenados donde se encuentran colocados los objetos de uso diario. Todo en lacado brillante blanco con porta-CD de pared en lacado aluminio mate.



744

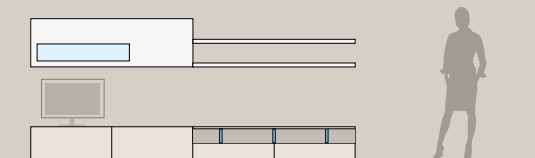
DIMENSIONI L 360 H 185 P 59-35

ESSENZIALE NELLA SUA CLASSICA ELEGANZA, **HORIZON**, SFRUTTA AL MEGLIO

LO SPAZIO GRAZIE ALLE SUE INFINITE DECLINAZIONI E AL CORREDO DI ACCESSORI CHE
MULTIPLICANO LA FUNZIONALITÀ DEL SISTEMA. COME L'ELEMENTO A GIORNO CHE PUÒ AVERE
UNA FORMA LINEARE O PIÙ AMPIA E MORBIDAMENTE ARROTONDATA.

/ ESSENTIAL IN ITS CLASSIC ELEGANCE, HORIZON MAKES
THE BEST OF SPACE THANKS TO ITS ENDLESS VERSIONS
AND TO THE EQUIPMENT WITH ACCESSORIES THAT MULTIPLY THE FUNCTIONALITY
OF THE SYSTEM. LIKE THE OPEN ELEMENT, WHICH CAN HAVE A MORE OR LESS
WIDE LINEAR AND GENTLY ROUNDED SHAPE.

/ ESENCIAL EN SU ELEGANCIA CLÁSICA, HORIZON APROVECHA AL MÁXIMO EL ESPACIO GRACIAS
A SUS INFINITAS VERSIONES Y AL CONJUNTO DE ACCESORIOS QUE MULTIPLICAN
LA FUNCIONALIDAD DEL SISTEMA. COMO EL ELEMENTO DE DÍA QUE PUEDE TENER UNA FORMA
LINEAL MÁS O MENOS AMPLIA Y LIGERAMENTE REDONDEADA."



GEOMETRIE LIBERE. DA NOTARE COME LA DISINVOLTA AGGREGAZIONE DI PIÙ ELEMENTI
E COMPONENTI SA CREARE UN LEGAME ASSOLUTO TRA FORMA
E CONTENUTO, RAGIONE ED EMOZIONE.
/ FREE GEOMETRY. LOOK AT HOW THE CONFIDENT COMBINATION OF SEVERAL
ELEMENTS AND COMPONENTS HAS BEEN ABLE TO ESTABLISH AN ABSOLUTE
LINK BETWEEN FORM AND CONTENT, REASON AND EMOTION.
/ GEOMETRÍAS LIBRES. FÍJENSE EN CÓMO LA COMBINACIÓN
CASUAL DE VARIOS ELEMENTOS Y COMPONENTES CREA UN ENLACE
ABSOLUTO ENTRE FORMA Y CONTENIDO, RAZÓN Y EMOCIÓN."

742
COMPOSIZIONE

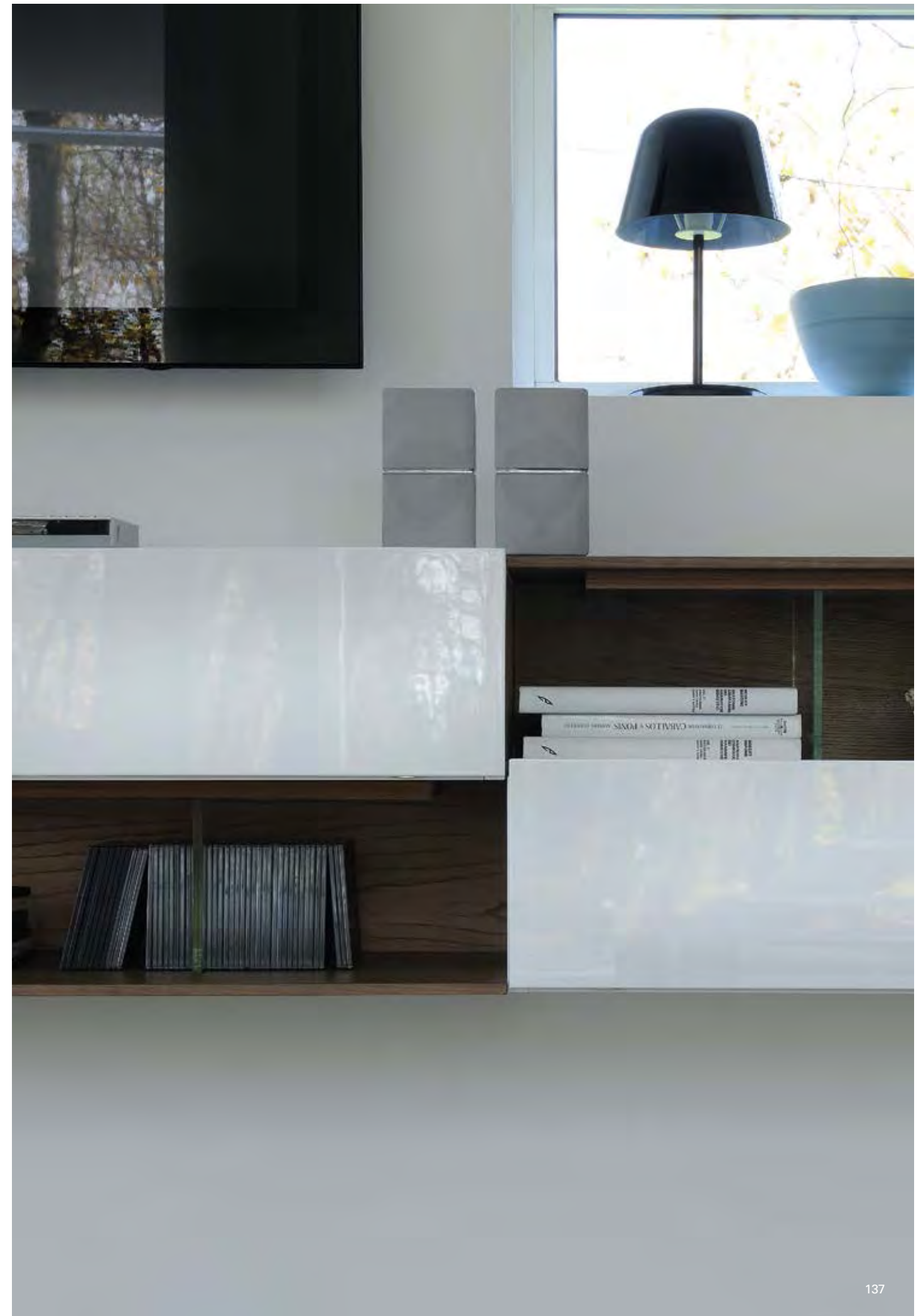




790

COMPOSIZIONE

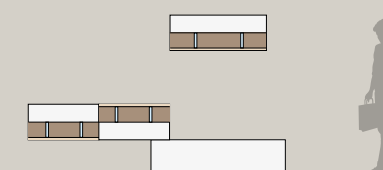
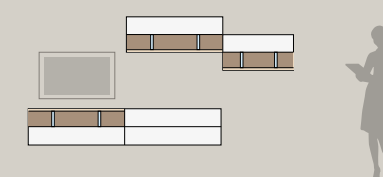
Un piccolo spazio e Horizon si riduce, uno spazio più ampio e si dilata, uno spazio di servizio e si propone con soluzioni che servono a garantire una maggior funzionalità e un maggior servizio. Le immagini illustrano in modo dettagliato parte delle interessanti caratteristiche tecniche del sistema come gli utili separatori in vetro, degli elementi a giorno, che sostengono e dividono lo spazio senza nessuna interruzione visiva. / A small space and Horizon is reduced, a larger space and it expands, a service space and it is proposed with solutions that guarantee greater functionality. The images show in detail part of the interesting technical features of the system, such as the useful glass separators, some open elements that support and divide space with no visual interruption. / Un espacio pequeño y Horizon se reduce, un espacio más amplio y éste se extiende, un espacio de servicios y propuesto con soluciones que sirven para garantizar una mayor funcionalidad y un mayor servicio. Las imágenes ilustran de modo detallado parte de las características técnicas interesantes del sistema, como los útiles separadores de vidrio, los elementos de día, que sostienen y dividen el espacio sin ninguna interrupción visual.





790

DIMENSIONI L 240 H 80 P 44



750

COMPOSIZIONE

Ricerca, innovazione e l'attenzione costante alle nuove tendenze, si sono fuse per dar vita a un programma estremamente versatile e con caratteristiche tecniche che lo rendono altamente personalizzabile. Basi con luce, pannello luminoso attrezzato e contenitori a parete in laccato lucido bianco ottico.

/ Research, innovation and constant attention to new trends have blended to give life to an extremely versatile programme having technical features that make it highly customizable. Bases with lights, a light panel and wall storage units with a glossy optical white lacquer finish.

/ Búsqueda, innovación y atención constante a las nuevas tendencias se han fusionado para dar vida a un programa extremadamente versátil y con características técnicas que la hacen altamente personalizable. Bases con luces, panel luminoso equipado y contenedores de pared en lacado brillante blanco óptico.





NON È POSSIBILE NON LASCIARSI COINVOLGERE DALLA PARTICOLARE MORFOLOGIA DI QUESTO SPAZIO GIORNO E DAL SOFISTICATO EQUILIBRIO DEGLI ELEMENTI CHE, INTEGRANDOSI TRA LORO, LO ARREDANO.
/ IT IS NOT POSSIBLE NOT TO GET INVOLVED BY THE PARTICULAR MORPHOLOGY OF THIS LIVING AREA AND BY THE REFINED BALANCE OF THE ELEMENTS THAT, INTEGRATING WITH EACH OTHER, FURNISH IT.
/ RESULTA IMPOSIBLE NO DEJARSE ENVOLVER POR LA MORFOLOGÍA PARTICULAR DE ESTE ESPACIO DIURNO Y POR EL EQUILIBRIO SOFISTICADO DE LOS ELEMENTOS QUE, AL INTEGRARSE LOS UNOS CON LOS OTROS, A SU VEZ LO DECORAN."

750

DIMENSIONI L 360 H 180 P 59-45-35



UN VISIBILE EQUILIBRIO.

Attraverso uno sviluppo progettuale, Horizon, risponde in modo significativo alle nuove esigenze dell'abitare utilizzando due direzioni: una maggior funzionalità ottenuta con l'introduzione di elementi dedicati al contenere e un maggior utilizzo del sistema, dal punto di vista estetico, con l'introduzione di moduli da accostare e sovrapporre, tipi diversi di partizioni, componenti di diverse profondità o spessore. / Visible balance. Horizon significantly suits all the requirements of modern living in two ways: greater functionality obtained with the introduction of storage elements and a greater use of the system, from the aesthetic point of view, with the introduction of modules to be placed next to and on top of each other, different



types of partitions, components with different width and thickness. / Un equilibrio visibile. A través de un desarrollo de diseño, Horizon responde de modo significativo a las nuevas exigencias de la vivienda utilizando dos direcciones: una mayor funcionalidad obtenida con la introducción de elementos dedicados a la capacidad de almacenamiento y un mayor uso del sistema, desde el punto de vista estético, con la introducción de módulos a juntar y superponer, diversos tipos de divisiones, componentes de profundidad o espesor diversos.

702

COMPOSIZIONE

Creando variabili sia visive che pratiche, uno degli elementi positivi è l'opportunità di maturare, con l'esperienza, la capacità di dialogo tra l'oggetto e l'ambiente in cui si colloca, e realizzare un design capace di vivere e far vivere qualsiasi spazio. / This modern composition is characterized by flexibility and accuracy, with a distinctive and unusual style. Glossy black and white lacquer finish with embossed flower patterns on the fronts of the wall unit. / Creando variables sea visuales o prácticas, uno de los resultados positivos es la oportunidad de madurar, con la experiencia, la capacidad de dialogo entre el objeto y el ambiente en el que se coloca, y de realizar un diseño para dar vida a cualquier espacio.





702

DIMENSIONI L 420 H 185 P 85-60-35

IN QUESTA COMPOSIZIONE FRESCA E MODERNA, SI INCONTRANO

SCIOLTEZZA E **RIGORE**, IDEALE PER UN ABITARE CONTEMPORANEO E RICERCATO, CARATTERIZZATA DA UNO STILE DISTINTIVO ED INSOLITO. IN LACCATO LUCIDO BIANCO E NERO CON DISEGNI FLOREALI A RILIEVO SUI FRONTALI DEL MOBILE SOSPESO.

/THIS MODERN COMPOSITION IS CHARACTERIZED BY FLEXIBILITY AND ACCURACY, WITH A DISTINCTIVE AND UNUSUAL STYLE. GLOSSY BLACK AND WHITE LACQUER FINISH WITH EMBOSSED FLOWER PATTERNS ON THE FRONTS OF THE WALL UNIT.

/ EN ESTA COMPOSICIÓN FRESCA Y MODERNA, SE ENCUENTRAN SOLTURA Y RIGOR, IDEAL PARA UNA VIVIENDA CONTEMPORÁNEA Y REFINADA, CARACTERIZADA POR UN ESTILO DISTINTIVO Y NOVEDOSO. EN LACADO BRILLANTE BLANCO Y NEGRO CON DIBUJOS FLORALES EN RELIEVE SOBRE LOS FRONTERALES DEL MUEBLE SUSPENDIDO."



Una "libera" soluzione la panchetta, ergonomica e sagomata, che si posiziona a terra o sospesa per concludere una composizione, risolvere un angolo, offrire il massimo supporto al televisore e rendere lo spazio completamente utilizzato. / A "free" solution: the small bench, ergonomic and shaped, can be arranged on the floor or hanging to conclude a composition, organize a corner, provide maximum support to a TV set and make a full use of space. / Una solución "libre" con el banco ergonómico y moldeado, dispuesto en el suelo o suspendido para concluir una composición, resolver un ángulo, ofrecer el máximo soporte al televisor y hacer que el espacio se vuelva totalmente útil.

system

MENSOLE

Per pensiero e forma, possiedono una “allure” originale queste particolari mensole dal forte spessore. Proponendosi in eleganti e attuali cromie, generano un inatteso impatto visivo. In laccato opaco bianco e frassino tinto camoscio. / These particular thick shelves have an original allure, due to their concept and shape. Available in elegant and modern colours, they provide an unexpected visual impact. Matt white lacquer and chamois painted ash. / Debido a su concepción y forma, estos estantes particulares de gran espesor presentan un aspecto original. Se proponen en colores elegantes y actuales y generan un impacto inesperado visual. En lacado mate blanco y fresno teñido en gamuza. **L 180/240 H 42,7 P 28**





system

MENSOLE

Di forte spessore e di notevole impatto, le originali mensole System in frassino tinto grigio, creano un contenere aggiuntivo accostate all'elegante madia in laccato lucido blu ottanio. Disponibili in frassino nelle varie finiture e in tutti i colori del laccato in opaco o lucido. / With a large width and being remarkably impressive, the original System shelves in grey-coloured ash create an additional containing element next to the elegant petrol blue gloss lacquered kitchen cupboard. Available in ash in the various types of finish and in all the lacquered colours in mat or gloss versions. / De gran espesor y de impacto significativo, las estanterías originales System en fresno teñido gris, crean un espacio de almacenamiento adicional para el elegante aparador en lacado brillante azul petroléo. Disponibles con varios acabados en fresno y en todos los colores del lacado en opaco o brillante. **L 240 H 42,7 P 28**



664

DIMENSIONI L 540 H 245 P 35-28

INFORMAZIONI TECNICHE. A SEGUITO DI QUESTA PARTE FOTOGRAFICA SI SVILUPPA UN ULTERIORE APPROFONDIMENTO, UTILE PER UNA VISIONE PIÙ COMPLETA DEL PROGRAMMA ED UNA SCELTA PIÙ CONSAPEVOLE.
/TECHNICAL INFORMATION. FOLLOWING THIS PHOTOGRAPHIC SECTION IS ANOTHER DETAILED DESCRIPTION, USEFUL FOR A MORE COMPLETE VIEW OF THE PROGRAMME AND A MORE AWARE CHOICE.
/ INFORMACIONES TÉCNICAS. A CONTINUACIÓN DE ESTA PARTE FOTOGRÁFICA SE PRESENTA OTRA DESCRIPCIÓN DETALLADA, ÚTIL PARA TENER UNA VISIÓN MÁS COMPLETA DEL PROGRAMA Y UNA ELECCIÓN MÁS RESPONSABLE.

Horizon è **Ecologia** / Horizon is Eco-Friendly / Horizon es Ecología

Marchi di Qualità, a garanzia di un prodotto che rispetta l'equilibrio della natura. / High-quality brands, the guarantee of a product that respects nature. / Marcas de Calidad, garantía de un producto que respeta el equilibrio de la naturaleza.

Per vivere in perfetto equilibrio con la natura è importante rispettarla anche nell'ambiente domestico. Significa un controllo severo dei prodotti, un controllo dei materiali utilizzati e del loro trattamento. Per questo esistono marchi di qualità, certificazioni che garantiscono la provenienza e il trattamento di ogni singolo materiale. / In order to live in harmony with nature it is important to respect it at home as well. It means a strict control of the products, a control of the materials used and of their treatment. This is why there are high-quality brands, certifications that guarantee the origin and the treatment of each single material. / Para vivir en equilibrio perfecto con la naturaleza es importante respetarla también en el ambiente doméstico. Significa un control estricto de los productos, un control de los materiales utilizados y de su tratamiento. Por eso existen marcas de calidad, certificaciones que garantizan la procedencia y el tratamiento de cada material individual.



Il Pannello Ecologico / The Eco-Friendly Panel / El Panel Ecológico

Tutti i nostri mobili sono realizzati con Pannello Ecologico secondo un processo produttivo certificato che rispetta l'ambiente. È un pannello di truciolare realizzato impiegando esclusivamente legno riciclato, con materiali ecocompatibili ed un processo produttivo di qualità certificata. È solido, compatto, indeformabile e resistente nel tempo. È la garanzia di aver scelto un mobile di assoluta qualità senza abbattere alberi. / All our pieces of furniture are made with an Eco-Friendly Panel according to a certified production process that respects the environment. It is a chipboard panel made exclusively with recycled wood, with eco-compatible materials and a certified high-quality production process. It is strong, solid, non-deformable and long-lasting. It is the guarantee that you have chosen a top-quality piece of furniture with no tree being felled. / Todos nuestros muebles se realizan con Panel Ecológico según un proceso productivo certificado que respeta el ambiente. Es un panel de aglomerado realizado empleando exclusivamente madera reciclada, con materiales ecocompatibles y un proceso de producción de calidades certificadas. Es sólido, compacto, no deformable y duradero. Es la garantía de haber elegido un mueble de máxima calidad sin haber derribado árboles.

Horizon è **Garanzia** / Horizon is a Guarantee / Horizon es Garantía



La struttura / The frame / La estructura

Costituita da un pannello in agglomerato ecologico di spessore 18 mm, che conferisce al mobile la massima robustezza e stabilità, è impiallacciato da entrambi i lati, e idrorepellente a bassa emissione di formaldeide. Tutti i bordi del mobile vengono rivestiti in legno. / Made up of an eco-friendly agglomerate panel with a thickness of 18 mm, which provides the piece of furniture with great strength and solidity, it is veneered on both sides and waterproof with low formaldehyde emissions. All the edges of the piece of furniture are covered with wood. / Constituido por un panel de aglomerado ecológico de 18 mm de espesor, que confiere al mueble la máxima robustez y estabilidad, contrachapado por ambos lados, e impermeable con bajas emisiones de formaldehído. Todos los bordes del mueble están recubiertos de madera.

Horizon è **Individuale** / Horizon is Individual / Horizon es Individual

Ogni composizione Mobilgam è considerata unica in quanto viene realizzata su ordine del singolo cliente, solo in questo modo è possibile garantire la perfetta omogeneità della venatura e del colore del legno. / Every Mobilgam composition is considered unique since it is made upon commission from each single customer; only in this way it is possible to guarantee perfect homogeneity in the wood colour and grain. / Cada composición Mobilgam se considera única dado que se realiza bajo encargo del cliente individual, sólo de esta manera es posible garantizar la homogeneidad perfecta de la veta y del color de la madera.



Le ante personalizzate / Custom-made doors / Las puertas personalizadas

Potrebbe definirsi quasi un servizio "sartoriale" in quanto il cliente ha la possibilità di scegliere, secondo un suo progetto, il disegno grafico da incidere sulle ante della propria composizione. L'azienda è in grado di soddisfare questa richiesta su qualsiasi tipo di anta con finitura laccata, opaca o lucida. / It may be defined almost as a "tailored" service, as customers have the chance to choose, according to a project of their own, the pattern to be engraved on the doors of their composition. Our company can meet this requirement on all kinds of doors with matt or glossy lacquer finish. / Podría definirse casi un servicio "hecho a medida" en cuanto que el cliente tiene la posibilidad de elegir, según su proyecto, el diseño gráfico para grabar sobre las puertas de la composición propia. La empresa es capaz de satisfacer esta petición sobre cualquier tipo de puerta con acabado lacado, mate o brillante.



La modularità / Modularity / La modularidad

La modularità è una caratteristica fondamentale per la realizzazione di un arredo versatile, a misura dell'ambiente e del gusto di chi lo abita. Spazi diversi, a volte con misure singolari, richiedono uno studio progettuale attento che non escluda alcuna possibilità, per giungere ad una realizzazione delle composizioni adeguata, corretta e senza sprechi. Disporre di elementi con diverse dimensioni consente di risolvere qualsiasi problema con facilità. / Modularity is an essential characteristic for realizing versatile furnishings, according to the environment and taste of those who live in it. Different spaces, sometimes with singular sizes, require a careful planning that does not exclude any possibility, for a perfect realization of the composition, with no wastes. Having at one's disposal elements of different sizes allows to solve all problems easily. / La modularidad es una característica fundamental para la realización de un conjunto de muebles versátil, a la medida del ambiente y al gusto de quien lo habita. Espacios diversos, a veces con medidas singulares, requieren un estudio en razón de su proyecto atento que no excluya ninguna posibilidad, para llegar a una realización de las composiciones apropiada, correcta y sin desperdicios. Disponer de elementos con dimensiones diversas permite resolver cualquier problema con facilidad.

“Sartoria del mobile” / “Tailor-made furniture” / “Muebles a medida”

Alcune situazioni rendono obbligatorio l'intervento del servizio “Sartoria del mobile”, la Mobilgam è in grado di soddisfare questa richiesta, avendo un reparto artigianale in grado di adattare i suoi elementi ad ogni esigenza arredativa. / Some situations make the use of the “Tailor-made furniture” service necessary: Mobilgam can suit any need having a craft department that is able to adapt its elements to any furnishing requirements. / Algunas situaciones obligan a la intervención del servicio “Muebles a medida”, Mobilgam es capaz de satisfacer esta petición, teniendo un departamento artesanal capaz de adaptar sus elementos a cada exigencia mobiliaria.

L'illuminazione led / LED lighting / La iluminación LED

È stata scelta per personalizzare e illuminare il vano a giorno delle madie, la lunghezza dei cassettoni “senza maniglia”, le schiene attrezzate e i mensoloni. Pratica e comoda perché corredata da un'accensione a telecomando o a sfioramento, è disponibile in diverse colorazioni. Per la sua elevata affidabilità, per la lunga durata e il suo basso consumo, è un tipo di illuminazione particolarmente utilizzata. / It has been chosen to customize and illuminate the open space of the cupboards, the length of the large “handle-free” drawers, the equipped backs and the large shelves. Practical and comfortable as it is equipped with a remote control or touch on/off system, it is available in various colours. Due to its high reliability, long-lastingness and low consumption, this type of lighting is much used. / Ha sido elegida para personalizar e iluminar la estancia abierta de los aparadores, la longitud de las cómodas “sin tirador”, las partes traseras equipadas y las estanterías. Práctica y cómoda porque está acompañada de un encendido a distancia o táctil, está disponible en diversos colores. Por su gran fiabilidad, por su larga duración y por su bajo consumo, es un tipo de iluminación particularmente utilizada.



Gli spessori / Thicknesses / Los espesores

Tutto deve essere pensato per durare nel tempo, per facilitarne l'utilizzo, per disporre di uno spazio adeguato per ogni stile di vita, senza limitare le necessità di chi abita. Per garantire diversità, carattere e contemporaneità alle composizioni gli elementi si abbinano giocando anche con spessori molto diversi, a partire da 14 mm fino a 51/80 mm (per panche e fianchi), questo non esclude l'attenzione dedicata alla sicurezza e alla stabilità. / Everything must be conceived to last over time, to facilitate its use, to provide a space suitable for every lifestyle, without limiting the needs of those who live in it. In order to make the compositions different and modern, the elements are combined playing with very different thicknesses as well, starting from 14 mm up to 51/80 mm (for benches and sides), not forgetting the attention dedicated to safety and stability. / Todo debe ser pensado para durar en el tiempo, para facilitar su uso, para disponer de un espacio adaptado para cada estilo de vida, sin limitar las necesidades de quien lo habita. Para garantizar la diversidad, el carácter y la contemporaneidad de las composiciones los elementos se combinan jugando también con espesores muy diversos, desde 14 mm hasta 51/80 mm (para banquetas y laterales), esto no excluye la atención dedicada a la seguridad y a la estabilidad.



Il caminetto biologico / The eco-friendly fireplace / El hogar biológico

Dà l'opportunità di avere un fuoco con vera fiamma, può essere utilizzato in qualsiasi punto della casa in quanto non necessita di canna fumaria. Viene alimentato da bioetanolo (alcool di barbabietole) naturale al 100%, inodore, non contiene prodotti tossici e nella combustione non produce fumo. Rilascia nell'aria vapore acqueo e anidride carbonica. / It gives the opportunity to have a fire with a real flame, it can be used in any point of the house as it does not need any flue. It is fuelled with bioethanol (sugarbeet ethanol), 100% natural, odourless, it contains no toxic products and produces no smoke during combustion. It releases water vapour and carbon dioxide in the air. / Da la oportunidad de tener un fuego con una llama real, se puede utilizar en cualquier punto de la casa dado que no necesita tubo. Es alimentado por bioetanol (alcohol de remolacha) natural al 100%, inodoro, no contiene productos tóxicos y en la combustión no produce humo. Libera en el aire vapor de agua y anhídrido carbónico.



La scelta estetica / The aesthetic choice / La elección estética

Per scelte estetiche diversificate e per garantire la massima versatilità, la Mobilgam, pone grande attenzione nella selezione dei materiali e nella scelta delle finiture, per assicurare soluzioni d'arredo inedite e proposte innovative. / For different aesthetic choices and to provide maximum versatility, Mobilgam focuses on the selection of the materials and on the choice of the finishes

to ensure new furnishing solutions and innovative proposals. / Para elecciones estéticas diversificadas y para garantizar la máxima versatilidad, Mobilgam, pone gran atención en la selección de los materiales y en la elección de los acabados, para asegurar soluciones de muebles inusuales y propuestas innovadoras.

I legni / Woods / Las maderas

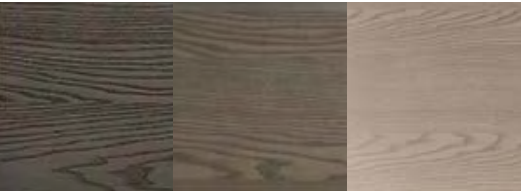
Il pannello viene rivestito con fogli di vero legno (impiallacciatura) e bordato con la stessa essenza. Mobilgam propone per questo programma due “essenze speciali”, il frassino e lo yellow pine i quali vengono spazzolati prima della verniciatura. Possono essere personalizzati cromaticamente su richiesta, in versione laccata (coprente) o tinta (effetto anilina). Vengono utilizzate solo vernici atossiche prive di metalli con alto grado di resistenza, hanno la caratteristica di lasciare una gradevole sensazione di morbidezza al tatto. / The panel is covered with sheets of real wood (veneering) and bordered with the same wood. For this programme Mobilgam proposes two “special woods”, ash and yellow pine, which are brushed before varnishing. They can be customized in the colours

Il frassino / Ash / El fresno

Legno dal poro particolarmente profondo decisamente adatto ad essere lavorato e decorato. Qualità e bellezza convivono in lui nel segno inestimabile della cultura artigiana, delle tecniche antiche e dell'attenta cura nelle lavorazioni. / A wood with a particularly deep pore suitable to be worked and decorated. Quality and beauty are combined in the name of artisan culture, of old techniques and of the care in working. / Madera con el poro particularmente profundo ciertamente adaptado para ser trabajado y decorado. Calidad y belleza conviven en él en la marca inestimable de la cultura artesana, de las técnicas antiguas y del cuidado atento en los trabajos.

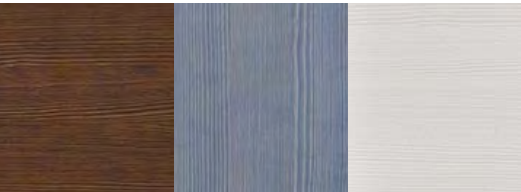
Il frassino tinto / Painted ash / El fresno teñido

Questa finitura consente di apprezzare il legno in tutta la sua naturalità; il colore, leggero e trasparente quanto l'anilina, lascia infatti evidenti sia alla vista che al tatto, le caratteristiche proprie del legno come venature e pori. Il frassino, legno dal poro particolarmente profondo, viene valorizzato da questo tipo di finitura. / This finish allows to appreciate wood in all its naturalness; the colour, as light and transparent as aniline, in fact, makes the characteristics of the wood - like grains and pores - evident to the touch and sight. Ash, a wood with a particularly deep pore, is enhanced by this type of finish. / Este acabado permite apreciar la madera en toda su naturalidad; el color, ligero y transparente como la anilina, deja en efecto evidentes tanto a la vista como al tacto, las características propias de la madera como vetas y poros. El fresno, madera con el poro particularmente profundo, es valorado por este tipo de acabado.



Lo Yellow pine / Yellow pine / El Yellow pine

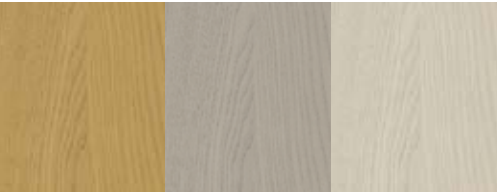
L'essenza Yellow pine, tinta o laccata, offre al tatto suggestive sensazioni grazie alla “rugosità” della superficie. È la prima alternativa eco sostenibile ai legni tropicali; grazie ad un particolare processo di lavorazione, assembla le caratteristiche di durabilità e stabilità proprie dei legni esotici. / The yellow pine wood, painted or lacquered, provides pleasant sensations to the touch thanks to the “wrinkledness” of the surface. It is the first environmentally friendly alternative to tropical woods; thanks to a particular working process, it combines the characteristics of durability and stability proper to exotic woods. / La madera Yellow pine, en color o lacado, ofrece al tacto sugestivas sensaciones gracias a la “rugosidad” de la superficie. Es la primera alternativa ecosostenible de las maderas tropicales; gracias a un proceso particular de trabajo, ensambla las características de durabilidad y estabilidad propias de las maderas exóticas.



upon request, in the lacquered (coating) or painted (aniline effect) versions. Non-toxic, metal-free paints with a high degree of resistance, which have the characteristic of being pleasantly soft to the touch. / El panel está recubierto con hojas de madera real (chapa) y rodeado con la misma madera. Mobilgam propone por eso el programa dos “esencias especiales”, el fresno y el Yellow pine que son cepillados antes del barnizado. Se pueden personalizar cromáticamente bajo petición, en versión lacada (cubriente) o de color (efecto anilina). Son utilizados sólo barnices no tóxicos desprovistos de metales con alto grado de resistencia, tienen la característica de dejar una sensación agradable de suavidad al tacto.

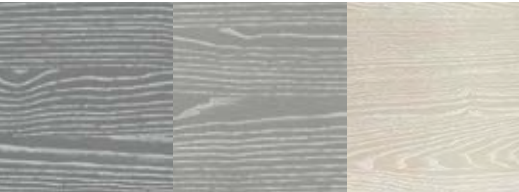
Il frassino laccato / Lacquered ash / El fresno lacado

Si tratta di una laccatura leggera, senza troppo spessore, che mette in notevole risalto i pori e le venature del legno pur mantenendo l'effetto coprente del laccato. Viene proposto in finitura opaca. / It is a light lacquering, without too much thickness, which brings to light the pores and grains of the wood maintaining the coating effect of the lacquer. It is proposed in the matt finish. / Se trata de un lacado ligero, sin demasiado espesor, que destaca los poros y las vetas de la madera manteniendo mientras el efecto de recubrimiento del lacado. Se propone en acabado mate.



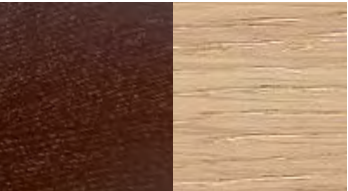
Il frassino decapè / Pickled ash / El fresno decapé

Il decapè é una finitura che esalta le venature e detta uno stile prezioso e seducente al mobile. Due sono le soluzioni: una prevede che sotto la laccatura si intraveda il legno e le sue venature; l'altra, come nel nostro caso, che si intraveda un'altra coloritura più chiara della laccatura in superficie. / Pickling is a finish that enhances the grains and provides the piece of furniture with a precious and charming style. There are two solutions: in one the wood and its grains can be seen under the lacquer; in the other, as in our case, another colour lighter than the lacquer can be seen on the surface. / El decapé es un acabado que exalta las vetas y aporta un estilo precioso y atrayente al mueble. Dos son las soluciones: una prevé que bajo el lacado se entrevea la madera y sus vetas; la otra, como es nuestro caso, que se entrevea otra coloración más clara del lacado en la superficie.



Il rovere / Oak / El roble

Essenza nobile, fra le più pregiate, caratterizzata da elevata compattezza e ottima resistenza alle sollecitazioni. È il legno per eccellenza utilizzato in ebanisteria. Di colore biondo, ha poro marcato che ne permette la finitura a poro aperto. Può essere sbiancato o tinta moro. / A noble wood, one of the most precious, characterized by high compactness and an excellent resistance to stresses. It is the most used wood in cabinet making. Of a golden colour, it has a marked pore that allows for open-pore finishing. It can be bleached or dark painted. / Madera noble, entre las más preciosas, caracterizada por su gran compactibilidad y resistencia óptima a los esfuerzos. Es la madera por excelencia utilizada en ebanistería. De color dorado, tiene poro marcado que permite el acabado a poro abierto. Se puede blanquear o teñir en oscuro.



Il rovere old / Old oak / El roble Old

Di grande impatto visivo, il rovere nodato, riflette la solidità dei classici intramontabili. Il colore naturale, che profuma di antico, la lavorazione ad olio (cera) e i nodi a vista trasmettono una sensazione senza tempo fatta di tradizione e raffinatezza nello stesso tempo. / Having great visual impact, knotty oak reflects the solidity of the everlasting classics. The natural colour, which smells of old times, the oil (wax) processing and the visible knots transmit a timeless sensation of tradition and refinement at the same time. / De gran impacto visual, el roble nudoso, refleja la solidez de los clásicos imperecederos. El color natural, que huele a antiguo, el tratamiento al aceite (cera) y los nudos visibles transmiten una sensación sin tiempo de tradición y refinamiento al mismo tiempo.



Il legno segato / Sawn wood / La madera cortada

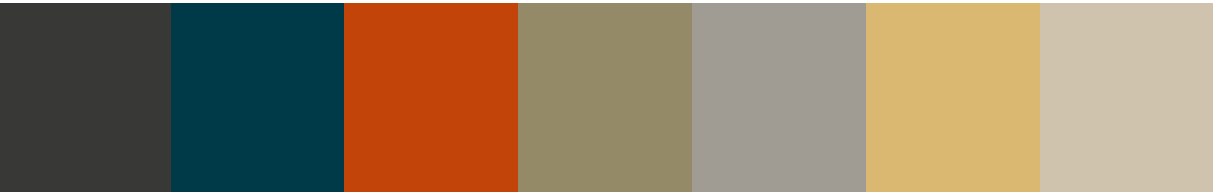
È una lavorazione che conferisce un effetto simile a quello della trancia, lasciando visibile il taglio della sega artigianale senza una successiva levigatura. La particolarità di questa lavorazione è l'incisione leggera che regala un effetto inedito e fa percepire il legno nella sua materica essenza. Può venire personalizzato con laccatura a poro aperto o tinto in trasparenza. / A working process that provides an effect similar to that of the veneer cutting machine, leaving the cut of the saw visible without subsequent smoothing. The peculiarity of this working process is the light carving that provides a new effect and makes perceive wood in its material essence. It can be customized with open-pore lacquer or varnished. / Es un procesamiento que confiere un efecto parecido a aquel de la máquina talladora, dejando visible el corte de la sierra artesanal sin un pulido posterior. La particularidad de este procesamiento es el tallado ligero que ofrece un efecto nuevo y deja percibir la madera en su esencia material. Puede personalizarse con lacado a poro abierto o barnizado.



I laccati / Lacquers / Los lacados

Il laccato lucido e opaco / Glossy and matt lacquer / El lacado brillante y mate

La laccatura a poliestere è la più pregiata per resistenza, profondità e lucentezza. Viene stesa una vernice fluida su tutta la superficie che, dopo l'essicazione, lascia sull'anta una pellicola sottile, colorata ed elastica, può essere opaca o lucida in 37 colori. A richiesta viene realizzato anche il colore scelto dal cliente. / Polyester lacquering is the best one in terms of resistance, depth and brilliance. A fluid varnish is applied on the whole surface, which, after drying, leaves a thin,



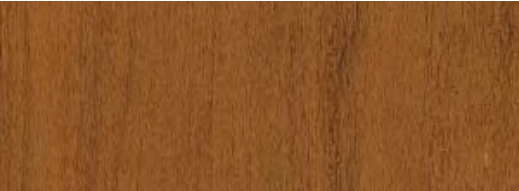
Il noce canaletto / Canaletto walnut / El nogal Canaletto

È una varietà di noce nativa del continente nordamericano. Questa varietà di noce può essere lavorata facilmente, il colore varia a seconda delle zone di origine, le migliori finiture sono quelle che valorizzano la fibra e il disegno naturali. / It is a variety of walnut native to the North-American continent. This variety of walnut can be worked easily, its colour changes depending on the areas of origin, the best finishes are those that enhance the natural pattern and fibre. / Es una variedad de nogal nativo del continente norteamericano. Esta variedad de nogal se puede trabajar fácilmente, el color varía según las zonas de origen, los mejores acabados son los que resaltan la fibra y el diseño naturales.



Il ciliegio / Cherry / El cerezo

Essenza pregiata ed elegante di colore biondo rosato, per la sua preziosità viene impiegata anche per i lavori di ebanisteria fine. Grazie alla sua struttura omogenea si ottengono superfici estremamente lisce, mentre con le sue eleganti venature, crea un notevole effetto decorativo. / A precious and elegant wood of a rosy, golden colour, due to its preciousness it is used in fine cabinet making. Thanks to its homogeneous structure one obtains extremely smooth surfaces, while with its elegant grains it creates a remarkable decorative effect. / Madera de calidad y elegante de color oro rosado, por su preciosidad se emplea también para los trabajos de ebanistería fina. Gracias a su estructura homogénea se obtienen superficies extremadamente lisas, mientras que con sus elegantes vetas, crea un notable efecto decorativo.



coloured and elastic film on the door, it can be matt or glossy in 37 colours. On request, it can also be made with colours chosen by customers. / El lacado con poliéster es el de más calidad por su resistencia, profundidad y luminosidad. Se aplica un barniz fluido sobre toda la superficie que, después del secado, deja sobre la puerta una película fina, de color y elástica, puede ser mate o brillante in 37 colores. Bajo petición se realiza también en el color elegido por el cliente.

Finiture speciali / Special finishes / Acabados especiales

La pietra naturale / Natural stone / La piedra natural

La pietra naturale oggi riesce ad integrarsi perfettamente alle esigenze del design contemporaneo. Viene applicata su pannello di agglomerato ecologico e grazie allo spessore ridotto di 3 mm è facilmente applicabile sia sui bordi che sui frontali delle ante. Disponibile in 4 diverse versioni: argentata, autunno bianco, cooper rame, multicolor. / Today natural stone can be perfectly integrated with the needs of contemporary design. It is applied on an eco-friendly agglomerate panel and, thanks to the reduced thickness of 3 mm, it is easily applicable both on the edges and on the fronts of the doors. Available in 4 different versions: silvery, autumn white, cooper rame, multi-colour. / La piedra natural hoy puede integrarse perfectamente con las exigencias del diseño contemporáneo. Se aplica sobre panel de aglomerado ecológico y gracias al espesor reducido de 3 mm es fácilmente aplicable tanto sobre los bordes como sobre los frontales de las puertas. Disponible en 4 versiones diferentes: plateada, otoño blanco, cobre, multicolor.



Il cemento / Concrete / El cemento

Materiale flessibile, resistente e assolutamente privo di esalazioni con una vasta scelta di finiture lisce o goffrate, nei colori bianco, carso, grafite, corten. Consente di creare un mobile moderno e innovativo per l'immagine "tecnologica" che regala. / A flexible material, resistant and with no exhalations with a wide range of smooth or embossed finishes, in the colours of white, carso, graphite, corten. It allows to create a modern and innovative piece of furniture thanks to the "technological" image it gives. / Material flexible, resistente y absolutamente desprovisto de exhalaciones con una elección extensa de acabados lisos o gofrados, en los colores blanco, carso, grafito, corten. Permite crear un mueble moderno e innovador para la imagen "tecnológica" que ofrece.



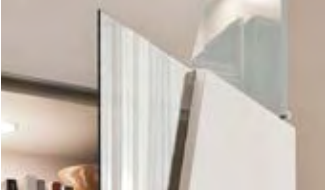
Lo spatolato / Smoothed finish / El espatulado

È una finitura decorativa, il suo fascino sta tutto nelle geometrie delle sfumature che simulano un gioco tridimensionale di sovrapposizioni e muovono in modo piacevole tutto l'insieme. / It is a decorative finish, its charm lies in the geometry of the nuances that simulate a three-dimensional play of superimpositions and provide the whole assembly with a pleasant sensation of movement. / Es un acabado decorativo, su atractivo está en las geometrías de los tonos que simulan un juego tridimensional de superposiciones y proporcionan una sensación placentera de movimiento a todo el conjunto.



Il vetro / Glass / El vidrio

È disponibile di serie laccato in 12 cromie, con la possibilità di venir realizzato anche nel colore richiesto dal cliente. Con telaio in alluminio nei colori grigio satinato o brunito scuro, oppure privo di telaio, può essere applicato ad un pannello di legno, per ottenere un effetto estetico più minimale ed elegante. Sempre di serie sono disponibili 5 vetri "sublimati" nelle finiture champagne, ruggine, opacizzato, ice scuro e bronzo. / Available lacquered in 12 colours, with the possibility to be made in the colour requested by the customer as well. With an aluminium frame in the satin-finished grey or dark burnished colours, or frameless, it can be applied to a wooden panel to obtain a minimalist and elegant aesthetic effect. As standard, 5 "sublimated" glasses in the champagne, rust, tarnished, dark ice and bronze finishes are also available. / Está disponible lacado en 12 cromatismos, con la posibilidad de realizarse también en el color requerido por el cliente. Con marco en aluminio en los colores gris satinado o tostado oscuro, o sin marco, se puede aplicar a un panel de madera, para obtener un efecto estético más minimalista y elegante. Están disponibles de serie 5 vidrios "sublimados" en los acabados champán, óxido, mate, hielo oscuro y bronce.



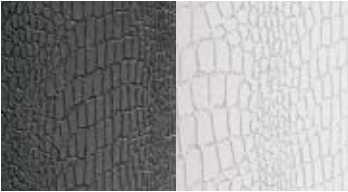
La foglia oro e argento / Gold and silver foil / La hoja de oro y plata

Questa tecnica, pur difficile per la delicatezza del procedimento, è estremamente affascinante e altamente decorativa. Permette di creare effetti preziosi e insolite sensazioni. / This technique, although difficult due to the delicacy of the procedure, is extremely charming and highly decorative. It allows to create precious effects and unusual sensations. / Esta técnica, sólo difícil por la delicadeza del procedimiento, es extremadamente fascinante y altamente decorativa. Permite crear efectos preciosos y sensaciones inusuales.



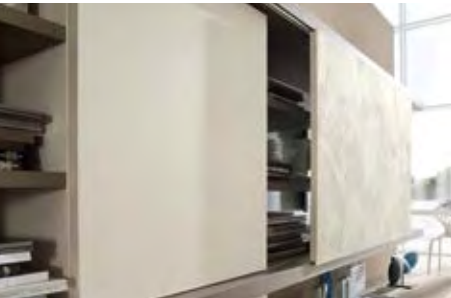
L'ecopelle / Eco-leather / La polipiel

Morbida, decorata e resistente, è ricoperta da un leggero strato protettivo che la preserva dalle macchie, mantenendo inalterata la sua bellezza. È un materiale a ridotto impatto ambientale che dura nel tempo e regala qualità estetiche eleganti e naturali. / Soft, decorated and resistant, it is covered with a light protective layer that protects it from staining, keeping its beauty unchanged. It is a material with low environmental impact that lasts over time and provides elegant and natural aesthetic qualities. / Suave, decorada y resistente, está recubierta de una ligera capa protectora que la protege de las manchas, manteniendo su belleza inalterada. Es un material de reducido impacto ambiental que dura en el tiempo y ofrece calidades estéticas elegantes y naturales.



Le **aperture** / Openings / Las aperturas

È importante che ogni elemento del mobile venga pensato in funzione di un utilizzo corretto ed ergonomico; anche le aperture delle ante fanno parte di questa filosofia, infatti, sono state pensate e progettate per consentire un movimento comodo e leggero, per facilitare l’accesso all’interno del mobile e per ridurre l’ingombro in fase di apertura. / It is important that every element of the piece of furniture is conceived on the basis of a correct and ergonomic use; the openings of the doors, too, are part of this philosophy. In fact, they



Le **maniglie** / Handles / Los pomos

L’accesso a basi e pensili è facilitato da aperture nascoste o integrate che sostituiscono la classica maniglia, così da non interrompere la linearità del design, ma tenendo invariata la funzionalità, la comodità e la sicurezza nella presa. / Access to the bases and wall units is made easier by hidden or integrated openings that replace the classic handle, in such a way

Maniglia integrata Tecna / Integrated handle Tecna / Pomo integrato Tecna

Lineare, minimale e integrata nell’anta, accompagna in tutta la lunghezza il frontale del cassettone, dando la possibilità di una presa costante. Può essere personalizzata nello stesso colore del mobile. / Linear, minimalist and integrated in the door, it follows the whole length of the drawer front, making a constant grip possible. It can be customized in the same colour as the piece of furniture. / Lineal, minimalista e integrado en la puerta, acompaña en toda la longitud del frontal de la cómoda, dando la posibilidad de un agarre constante. Se puede personalizar en el mismo color del mueble.



have been designed to allow for a comfortable and light movement, to facilitate access to the inside of the piece of furniture and to be space-saving during opening. / Es importante que cada elemento del mueble sea pensado en función de un uso correcto y ergonómico; también las aberturas de las puertas forman parte de esta filosofía, en efecto, han sido pensadas y diseñadas para permitir un movimiento cómodo y ligero, para facilitar el acceso al interior del mueble y para ahorrar espacio durante la apertura.

L’**anta scorrevole** /The sliding door / La puerta deslizable

Ergonomica, pratica e leggera, riduce al minimo lo spazio d’ingombro. È montata su un perfetto sistema di guide collaudate per garantire un’ottima funzionalità e una lunga durata. / Ergonomic, practical, light and space-saving. It is mounted on a perfect system of guides tested to guarantee excellent functionality and long-lastingness. / Ergonómica, práctica, ligera y ahorra al máximo el espacio. Se monta sobre un sistema perfecto de guías probadas para garantizar una funcionalidad excelente y una larga duración.

L’**apertura a ribalta** / Flap opening / La apertura abatible

Per questa apertura vengono montati, alle estremità, due o quattro pistoncini ad olio con frenata che consentono un movimento progressivo, bilanciato e uniforme lungo tutta la corsa dell’anta. / For this opening two or four small oil-braking pistons are mounted at the ends, which allow for a progressive, balanced and uniform movement of the door along its whole length. / Para esta apertura se montan, en las extremidades, dos o cuatro pistones lubricados con frenada que permiten un movimiento progresivo, equilibrado y uniforme a lo largo de toda la longitud de la puerta.

L’**apertura Vasistas** /Transom opening / La apertura basculante

Per questa apertura vengono montati, alle estremità, due o quattro pistoncini ammortizzati per far sì che l’anta possa salire o scendere, in modo morbido e parallelo, senza nessun rischio di forzatura. / For this opening two or four small shock-absorbing pistons are mounted at the ends, so that the door can go up and down, in a gentle and parallel way, with no risk of forcing. / Para esta apertura son montados, en las extremidades, dos o cuatro pistones amortiguadores para hacer que la puerta pueda subir o descender, de modo suave y paralelo, sin ningún riesgo de forzado.

as not to interrupt the linear design and to keep functionality, comfort and safe-grip unchanged. / El acceso a las bases y colgantes es facilitado por aperturas escondidas o integradas que sustituyen el clásico pomo, para no interrumpir el diseño lineal, manteniendo la funcionalidad, el confort y la seguridad en el agarre.

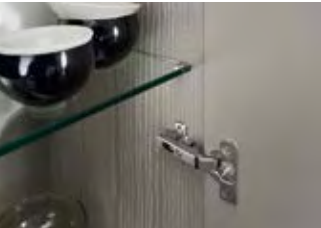
Senza maniglia **Athea** / Handle-free Athea / Sin pomo Athea

Originale ed elegante soluzione, nasconde l’apertura creando una lunga scanalatura corredata da un profilo in acciaio cromo lucido. Può essere personalizzata da un’illuminazione a led con accensione a telecomando. / An original and elegant solution, it conceals the opening creating a long groove equipped with a glossy chromium steel profile. It can be customized with remote controlled LED lighting. / Solución original y elegante, cubre la apertura creando una larga ranura acompañada de un perfil de acero de cromo brillante. Se puede personalizar por una iluminación LED con encendido a distancia.



Le **cerniere** / Hinges / Las bisagras

Vengono utilizzate esclusivamente cerniere in acciaio, per la loro caratteristica di resistenza e solidità. Hanno sistema di aggancio rapido a scatto e sono regolabili in tutte e tre le dimensioni utilizzando un semplice cacciavite. Sono garantite e certificate per 100.000 aperture. / Steel hinges only are used due to their resistance and solidity. They feature a quick-release system and are adjustable in the three dimensions by using a simple screwdriver. They are guaranteed and certified for 100,000 openings. / Se utilizan exclusivamente bisagras de acero, por su característica de resistencia y solidez. Tienen un sistema de cierre rápido automático y son regulables en las tres dimensiones utilizando un sencillo destornillador. Se garantizan y certifican para 100.000 aberturas.



Horizon **Suggerisce** / Horizon suggests / Horizon sugiere

Suggerimenti, per la cura e la pulizia di materiali ed essenze; per conservare e mantenere nel tempo la qualità di mobili e complementi. / Suggestions for the care and cleaning of the materials and woods to preserve the quality

Cura e pulizia del legno / Wood care and cleaning / Cuidado y limpieza de la madera

L’importante é utilizzare prodotti non aggressivi, che preservino sia la finitura, lucida o opaca, che il colore del legno. Per la pulizia quotidiana va usato un panno pulito, leggermente umido, asciugando il mobile subito dopo con un panno morbido e asciutto seguendo le venature del legno. / It is important to use gentle products that preserve both the finish – glossy or matt – and the colour of the wood. For everyday cleaning use a clean, slightly moistened cloth, drying the piece of furniture immediately afterwards with a soft and dry cloth following the wood grains. / Lo importante es utilizar productos no agresivos, que protejan tanto el acabado, brillante o mate, como el color de la madera. Para la limpieza diaria debe ser usado un paño limpio, ligeramente húmedo, secando el mueble inmediatamente después con un paño suave y seco siguiendo las vetas de la madera.

Cura e pulizia del laccato / Lacquer care and cleaning / Cuidado y limpieza del lacado

Per la regolare pulizia dei mobili laccati, risulta indispensabile una giornaliera spolverata con un panno asciutto. Per la pulizia più profonda basta diluire un cucchiaino di ammoniaca in una bacinella di acqua tiepida e pulire il mobile con un panno in microfibra ben strizzato, asciugandolo subito dopo con un panno morbido e asciutto. / For the regular cleaning of the lacquered furniture, daily dusting with a dry cloth is essential. For deeper cleaning, dissolve a spoonful of ammonia in a bowl of warm water and clean the piece of furniture with a well-squeezed microfibre cloth, drying it immediately afterwards with a soft and dry cloth. / Para la limpieza regular de los muebles lacados, resulta indispensable eliminar el polvo a diario con un paño seco. Para la limpieza más profunda basta diluir una cucharada de amoníaco en una cubeta con agua tibia y limpiar el mueble con un paño de microfibra bien escurrido, secándolo inmediatamente después con un paño suave y seco.

Le **guide** / Guides / Las guías

Cassetti e cassettoni scorrono su silenziose guide tipo “quadro” a scomparsa, dotate di ammortizzatore con richiamo automatico in chiusura. Sono garantite e non necessitano di alcuna manutenzione. /The drawers slides on silent guides of the hidden “square” type, equipped with a self-closing shock-absorbing system. They are guaranteed and need no maintenance. / Los cajones se deslizan sobre silenciosas guías tipo “cuadrado” escamoteable, dotados de amortiguador con sistema de cierre automático. Están garantizados y no necesitan mantenimiento.



of the furniture and furnishing accessories over time. / Sugerencias para el cuidado y la limpieza de los materiales y maderas; para conservar y mantener en el tiempo la calidad de los muebles y complementos.

Cura e pulizia della pietra e del marmo / Stone and marble care and cleaning / Cuidado y limpieza de la piedra y del mármol

Vanno spolverati regolarmente mentre, per la pulizia, vanno lavati con acqua tiepida o con sapone per pietra, utilizzando un panno morbido o una spugna ben strizzati. Per prevenire le striature vanno risciacquati accuratamente. /They have to be dusted regularly, while, for cleaning, they must be washed with warm water or with a special soap for stone, using a well-squeezed soft cloth or sponge. They must be rinsed thoroughly in order to prevent striations. / Se debe eliminar el polvo regularmente mientras que, para la limpieza, se deben lavar con agua tibia o con jabón para piedra, utilizando un paño suave o una esponja bien escurridos. Para evitar las estrías se deben enjuagar cuidadosamente.

Cura e pulizia della pelle / Leather care and cleaning / Cuidado y limpieza del cuero

Va spolverata giornalmente con un piumino o un panno morbido. Per la pulizia, va diluito un tappo di sapone di marsiglia in un secchio d’acqua tiepida e pulire la pelle utilizzando un panno di daino ben strizzato. Di seguito va risciacquata e, ad operazione conclusa, va arieggiato il locale per farla asciugare velocemente. / It must be dusted daily with a feather duster or soft cloth. For cleaning, dissolve a capful of Marseille soap in a bucket of warm water and clean the leather using a well-squeezed chamois cloth. Afterwards rinse it and, at the end of the operations, air the room so that it dries quickly. / Se debe eliminar el polvo a diario con un plumero o un paño suave. Para la limpieza, debe ser diluido un tapón de jabón de Marsella en una cubeta de agua tibia y limpiar el cuero utilizando una gamuza bien escurrida. A continuación debe ser enjuagado y, una vez hecho esto, el lugar debe ser ventilado para que se seque rápidamente.

Mobilgam
Sistema giorno componibile.
Geometrie libere.
novembre 2013

Design: **AL&F**

Concept e AD: **Studio Gori**

Photo: **Kleb**
Stylist: **Barbara Cecchini**
pagine: 4 > 29 / 33 > 42 / 49 > 87
Stylist: **Paola Pessot**

Photo e stylist: **Emozioni**
pagine: 89 / 90 / 101 > 120 / 137 > 140

Printed in Italy by **Grafiche Antiga**

Tanks to

companies:
Viva Arredamenti Conegliano
DiTre Italia Divani
Floorcovering tappeti

artists:
Giorgio Benedetti
Guerrino Dirindin
Silvano Spessot

L'azienda si riserva la facoltà di modificare,
in qualunque momento e senza preavviso,
le caratteristiche tecniche degli elementi illustrati
nel presente catalogo. Declina ogni responsabilità
per eventuali inesattezze contenute nello stesso.
/ The company reserves the right to modify, in any
moment and without prior notice, the technical
features of the elements illustrated in this catalogue.
It accepts no responsibility for any possible
inaccuracies contained herein. / La empresa se reserva
el derecho de modificar, en cualquier momento
y sin aviso previo, las características técnicas
de los elementos ilustrados en el presente catálogo.
Declina cualquier responsabilidad con respecto
a eventuales inexactitudes contenidas en el mismo.

MOBILGAM

VIA ROMA 120
31010 GODEGA DI S.URBANO (TV)
T. +39.0438.430033 _ F. +39.0438.430350
INFO@MOBILGAM.IT _ WWW.MOBILGAM.IT